

# Loisirs

## CKLE FM 96,5

À SURVEILLER l'émission L'ART VU LOCAL avec Jacques St-Onge de 16h00 à 17h00 à CKLE/FM 96.5.

Le 10 décembre à la Salle Georges Beaulieu

## L'orchestre et la Chorale du Conservatoire de Québec

Dans un grand concert des plus variés où nous pourrons entendre entre autres: Le concerto no 1 pour piano de Grieg avec le soliste The Van Ho, les Préludes de danse pour clarinette et orchestre de Lutoslawski avec le clarinettiste Maurice Brousseau, le premier mouvement du concerto pour

violon et orchestre de Brahms avec Jean-Marc Leclerc au violon. Une symphonie de Marco et Daphnis et Chloé, 2e suite de Ravel, pour chœur et orchestre, pour clôturer en beauté ce grand concert.

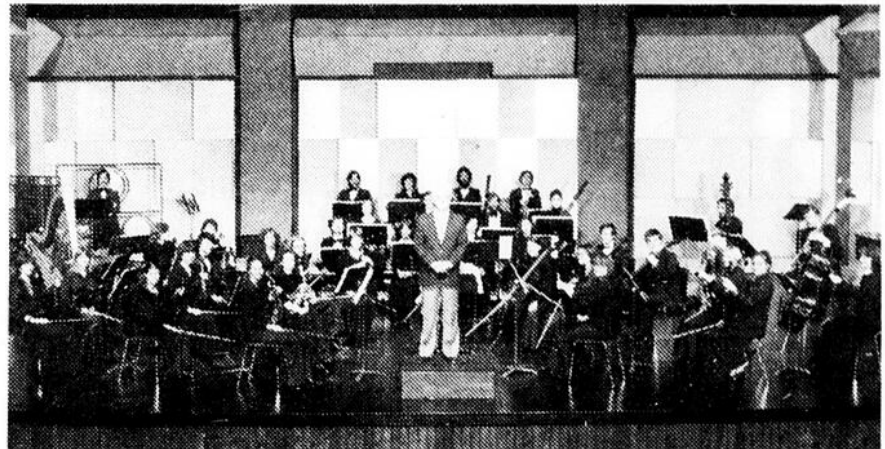
La direction des chœurs et de l'orchestre a été

confiée à M. Silva Pereira.

D'abord violoniste, M. Pereira dirigea en 1944 l'Orchestre Symphonique de Lisbonne, puis, dirige plusieurs orchestres en Europe, en Amérique Latine, aux Etats-Unis, en Afrique et en 1975, il remporte le titre de meilleur chef

d'orchestre en Roumanie.

Ce grand concert est présenté, en collaboration avec le Conservatoire de musique de Rimouski, à la salle Georges-Beaulieu le vendredi 10 décembre à 20 h 30. Le passeport culturel est accepté.



Pour clôturer la première partie de la saison du passeport culturel, et souligner le 40ième anniversaire des conservatoires de musique du Québec: L'orchestre et la chorale du conservatoire de Québec avec ses 60 musiciens et 40 chanteurs.

## Les enfants seront gâtés durant la période des Fêtes

plus, plusieurs personnes du quartier ont eu l'occasion de participer à des ateliers de peinture à l'huile, de transfert d'images, le tout organisé en collaboration avec le comité socio-culturel du quartier.

D'autre part, ce comité a organisé un cours de dessin pour les jeunes avec la collaboration de la Grande Ourse. Les participants aux ateliers de peinture à l'huile ont aussi eu l'occasion d'exposer les résultats de leurs cours à la Galerie d'Arts du Centre civique.

Deux projets sont actuellement sur la planche pour l'an prochain. Dans un premier temps,

on veut prioriser l'aménagement complet du terrain, un programme d'activités pour les adolescents, faire un peu d'animation à l'intérieur du Pavillon et évidemment, assurer le suivi des activités régulières: la gérance de la patinoire et l'opération de La Lucarne.

La Corporation des Loisirs Sainte-Agnès vous invite donc à son Assemblée générale annuelle du mardi 14 décembre à 19h30, à La Lucarne, au 129 rue Talbot, pour venir vous exprimer sur vos attentes en loisirs et pour élire l'exécutif de la Corporation.

Grâce au Service des Loisirs de la Ville de Rimouski, les enfants de 4 à 12 ans pourront voir, le dimanche 19 décembre 1982, un merveilleux conte de Noël avec des marionnettes "Le Lutin de Noël" par les Productions Arc-en-Ciel.

Après Noël, cette programmation sera suivie du cinéma pour enfants. Lundi, le 27 décembre à 14h00 au Centre civique, les enfants pourront voir un fabuleux dessin animé "D'Artagnan l'intrépide" d'après une œuvre d'Alexandre Dumas. Pour terminer cette programmation pour les enfants durant les Fêtes, le Service des

Loisirs présente, le lundi 3 janvier 1983, un autre dessin animé "Robinson Crusoe", au Centre civique à 14h00. Le prix d'entrée pour ces événements est fixé à \$1,50; carte d'abonnement acceptée.

SAINTE-AGNES NORD. La Corporation des Loisirs de Sainte-Agnès Nord s'est avérée très active durant son dernier mandat. En plus de la rénovation de La Lucarne, à l'intérieur et à l'extérieur, le terrain de balle-molle est maintenant équipé d'un système d'éclairage adéquat qui permet maintenant de l'opérer durant les soirées. De

## Invitation à la Galerie d'art du Centre Civique

Le Service des Loisirs de la Ville de Rimouski invite tous les groupes artistes ou autres intéressés à présenter des projets d'animation ou d'événements de tous les genres, qui soient susceptibles d'être présentés à la Galerie d'Arts du Centre civique.

Celle-ci est en effet disponible pour expositions, projets spéciaux, démonstrations, performances, promotions, etc... Les artistes intéressés à présenter un projet d'exposition ou d'autres événements n'ont qu'à fournir un curriculum vitae et une description de ce qu'ils font et de leur projet, leurs demandes seront considérées.

Les groupes, tant en loisirs scientifiques en activités socio-culturelle qu'en arts visuels ou autres peuvent présenter des projets aussi originaux qu'ils soient.

Le Service des Loisirs

met à la disposition de ceux-ci différentes ressources de promotion, de services techniques et du personnel afin de présen-

ter à la Galerie d'Arts des événements qui sauront plaire à tous.

Vous êtes donc invités à contacter Louis Landry à

724-3235 ou à expédier vos projets au Service des Loisirs, C.P. 710, 205, rue de la Cathédrale, Rimouski G5L 7C7.



le vieux manoir du français

Route 132, Bic  
Tél.: 736-4345

Une auberge, un bar et une salle à manger, dans le décor enchanteur des Iles du Bic.

**NOUVEAU**

- Ouvert maintenant toute l'année, en soirée, du mercredi au dimanche.
- Salle de conférence, repas de groupe, prix spéciaux.
- Bientôt, forfait chambre et repas, les fins de semaine.

Du 9 au 23 décembre à la Plaza Arthur-Buies

## Salon des Métiers d'Art

Les artisans du Salon des Métiers d'Art du Québec se sont réunis, cette année encore pour offrir leurs créations.

Les visiteurs pourront découvrir et apprécier le travail d'une quarantaine d'artistes de chez-nous qui oeuvrent dans différentes disciplines. Citons entre autres la poterie, le batik, le tissage, le cuir, le papier recyclé, les bijoux, etc...

Le Salon des Métiers d'Art de l'Est du Québec, reconnu pour la qualité et la diversité de ses produits, sera situé à la Plaza Arthur Buies du 9 au 23 décembre inclusivement, de 9h00 à 21h00, sauf le dimanche.

Les artisans comptent sur votre participation pour faire à nouveau de ce Salon un véritable succès.



## La Différence

Restaurant-Bar

92, 2e Rue Ouest  
722-9222

Galleries G.P.  
(Face au Colisée)

PRÉSENTE EN SPECTACLE

### LE GROUPE Butterfly

Pour tout le mois de décembre

A ne pas manquer.

**MERCREDIS PRESTIGE**

Avec la participation de:

**Au Bon Goût**  
**Monsieur Ho! Masculin**  
**L'Ensemblier**

Une commandite de la

**Belzile & Frères**  
**Meubles Luceville**  
**CFLP Radio 1000**  
**Brasserie Labatt**

BIENTÔT EN SPECTACLE

### MICHEL DULAC et CACHEMIRE

Tous les dimanches soirs

**BUFFET CHINOIS A 5<sup>95</sup>\$**

LIBRE SERVICE tous les midis de la semaine

Pour réservations: 722-9222

# RADIO ça marche... ON SENTEND LA-DESSUS! LE PALMARES TEEN PLUS

1. Maneater	Hall & Oates
2. E.T.	Donna Rhodes
3. It's a Raining Again	Supertramp
4. Heart Attack	Olivia Newton-John
5. The Girl Is Mine	McCartney and Johnson
6. Mickey	Tony Basil
7. New World Man	Rush
8. (You Said) You, gimme Some More	KC and The Sunshine Band
9. Sooner Ore Later	Larry Graham
10. Steppin' Out	Joe Jackson

Diffusion du palmarès à tous les mer. à 21 h.



## Christiane Dugant Foucault à la Galerie du Centre civique

Le Service des Loisirs de la Ville de Rimouski en collaboration avec la Grande Ourse et le Musée régional, présente, à la Galerie du Centre Civique, du 9 au 13 décembre 1982, une exposition inédite de CHRISTIANE DUGANT FOUCAULT de Rimouski.

Née à Québec, Christiane Dugant Foucault est une peintre autodidacte et ce, depuis 5 ans. Son exposition "Le monde et ses reflets" est en quelque sorte un hommage à la vie sous toutes

ses formes que ce soit à travers ses personnages, des animaux, un coin de nature en reflet dans l'eau. Sa peinture est aussi une profonde réflexion sur le sens de la vie et du pourquoi de l'existence.

Christiane Dugant Foucault dit qu'elle cherche dans ce qu'elle sent et perçoit, quelque chose qui ne meurt pas: un moment d'éternité.

Une exposition inédite à ne pas manquer.



Dites-le  
avec des cartes



Envoyez des cartes  
de l'UNICEF  
pour les fêtes.

Pour de plus amples renseignements, contactez

**LES PETITES  
ANNONCES  
UN  
SUPER-MARCHE  
CHEZ-SOI**  
Vous avez jusqu'au lundi  
pour y participer  
Le lien?  
**723-4800**

### Au Tournassin d'Amqui

## Mini-salon des Métiers d'Art

Après le succès remarquable de l'exposition "Deux photos - un tableau" du peintre Bruno Carl Bérubé, l'Atelier-galerie le Tournassin, 11a Saint-Benoit, présentera jusqu'au 22 décembre inclusivement, sa quatrième version des Métiers d'Art.

Conçu pour faire connaître les artistes et artisans professionnels du milieu dans leur milieu, ce mini-salon se veut aussi une occasion unique pour trouver le cadeau original qu'on veut offrir pour Noël.

Cette année encore, on retrouvera Anne-Marie Legendre (Mali) de Matane et ses batiks sur soie, Gisèle Bérubé, de Causapsal et toute une nouvelle gamme de bijoux en émail sur cuivre, Denise Lévesque d'Amqui, et son tissage traditionnel, Fernande Arsenaault, de Bonaventure et ses articles de cuir fin, Laurence et Marie-Lucie Crépeau, d'Amqui et leurs pièces de céramique utilitaires et artistiques.

De nouveaux venus s'ajouteront à ces artisans: Pierre Fournier d'Amqui, présentera ses horloges de bois patiemment assemblées, Jean-Guy Tremblay et Gérard Pineault, de Causapsal offriront jouets de bois et

bijoux d'argent dont plusieurs sertis de pierres semi-précieuses.

Du côté de la Galerie, Gertrude-Côté-Malenfant, de Rimouski, exposera ses tableaux d'algues marines. Bien connue dans notre région par ses nombreuses expositions depuis 10 ans, et après des recherches constan-

tes en ce domaine, Gertrude Côté-Malenfant maîtrise à merveille cette forme d'art qui est de travailler les algues marines sous leurs formes et couleurs naturelles. Ses oeuvres présentent un intérêt à la fois scientifique et artistique. Gertrude Côté-Malenfant définit sa forme de

recherche comme une façon de donner une vie permanente à l'une des plus grandes richesses du fleuve Saint-Laurent.

Donc, un rendez-vous à ne pas manquer, au Tournassin d'Amqui. L'Atelier-galerie sera ouverte tous les jours de 14 à 21 heures et l'entrée est libre.

## Joyeux Noël

de la part du personnel et de la direction



**GRATUIT**  
Salle disponible  
pour 5 à 7 et souper de groupe.  
party des Fêtes, pour groupe de 50 personnes et moins  
Réservez à l'avance: 723-6157  
Ouvert 24 heures

**Restaurant Bar**



**Palpe**

405 Boul. Jessop Rimouski  
Pour réservations, tél.: 723-6157

Ouvert 24 heures  
Pour livraison: 723-6157  
De 11h30 à 13h30  
et de 17h à 4h

## MAINTENANT OUVERT



Haute fidélité  
Place Saint-Laurent  
Tél.: 722-6028

**DU BON SON  
À BON PRIX**

**ENSEMBLE**  
**marantz®**

Table tournante: TT1200 (avec cartouche), synthonisateur: St-310, Amplificateur: PM-350, haut-parleurs: Distinction 1030  
Prix régulier: \$1251.00  
**\$875**  
SPÉCIAL:



temps limité - quantité limitée

**GRATUIT:**

Un disque à la Boutique Le Silon (votre choix, détail suggéré \$10.98 maximum) avec tout achat d'une chaîne stéréo (table, cartouche, ampli, haut-parleurs).

**KENWOOD**

Lecteur à cassette  
KX70 (prix régulier \$429.95)  
**SPÉCIAL \$258.98**

Brosse Decca \$13.39  
cassette TDK SA-C90 \$4.99

**Le Théâtre de Carton présente:**

**"Danse p'tite désobéissance"**

Après avoir joué avec un énorme succès à Rimouski "Au coeur de la rumeur" sur les relations affectives des adolescents "Si les "ils" avaient des "elles" sur les rôles masculin et féminin et "les enfants n'ont pas de sexe" sur l'éducation sexuelle, le Théâtre de Carton vient nous présenter son quatrième spectacle qui s'adresse à un public adulte "Danse p'tite

désobéissance" et cela pour fêter son 10ième anniversaire d'existence. Ce spectacle est un véritable petit bijou, tant par son contenu que par sa forme et raconte l'histoire de Pierre-Marie, Eleonor et Eve, partant de l'enfance dans les années 60 jusqu'à aujourd'hui alors qu'ils ont 30 ans. C'est un spectacle à redonner l'envie ou la force de "sauter les clo-

tures" de nos habitudes. Il doit être regardé avec les yeux de l'intuition, senti avec la raison et le coeur. Un spectacle riche et bouleversant, dans la ligne de ce que le Théâtre de Carton nous a toujours proposé. Cette pièce sera présentée à la salle Georges-Beaulieu le mercredi 8 décembre à 20 h 30. Le passeport culturel est accepté.



Le Théâtre de Carton vient nous présenter la pièce "Danse p'tite désobéissance".

**Faire de la radio à CKLE-FM**

**C'est pas sorcier!**

Depuis l'ouverture de la station CKLE-FM, près de 60% de la programmation est produite par des bénévoles. La majorité d'entre eux n'avaient aucune expérience en radio. Pourtant, tous peuvent produire aujourd'hui des émissions de qualité...

Alors, si vous désirez briser la glace à votre tour et poser un geste concret pour faire de la radio, vous n'avez qu'à présenter un projet d'émissions.

Qu'il s'agisse d'une émission culturelle ou sportive, d'un magazine radiophonique, de poésie, d'humour folle, de jazz ou simplement d'une émission de musique variée, l'équipement d'encadrement de CKLE-FM est là pour assurer la mise en onde de vos productions.

Pour présenter un projet d'émissions, il suffit de se procurer des formulaires dans ces établissements: Boutique Le Colimaçon, la Coop du Cégep de Rimouski, la Librairie Blais, les Galeries de Mont-Joli, le comité radio de la Mitis et CKLE-FM. Les formulaires doivent parvenir au 167 rue Saint-Louis, avant le 5 janvier 1983.

Les projets d'émissions seront reçus et analysés par le comité de programmation et les projets les plus originaux et les mieux préparés seront les premiers retenus. Si vous désirez discuter d'un projet, communiquer avec un agent de programmation au 722-6188.

Une deuxième façon de participer à la programmation de CKLE-FM est de s'intégrer à des émissions déjà existantes. Certaines émissions déjà en cours ont besoin de

collaborateurs et de collaboratrices, le travail ne manque pas... Il s'agit de communiquer avec les responsables et d'expliquer le genre de travail qui vous intéresse.

**Salon des métiers d'Art**



je passe au Salon et vous!

du 9 au 23 décembre  
à la Plaza Arthur Buies  
**Rimouski**  
1982

Envoyez des cartes de l'UNICEF pour les fêtes.  
Pour de plus amples renseignements contactez

**SI VOUS CHERCHEZ UN BEAU CADEAU DE NOËL...**

**IL N'Y A QU'UNE SEULE ADRESSE, ET VOICI POURQUOI**

**SERVICE & QUALITÉ**  
Les propriétaires  
• sont sur place  
• connaissent bien

**LES MÉTIERS D'ART**  
• sauront vous guider si vous le désirez.

**CHOIX**  
• Jouets de bois  
• Bijoux d'argent  
• Vêtements  
• Poterie  
• Porcelaine  
• Tableaux  
• Foulards • Cuir  
• Tissage • Batik

**PRIX**  
DE 2.99 \$ À 300 \$  
Profitez de:  
• notre plan mise de côté  
• notre emballage cadeau gratuit.

**LA SAMAIRE inc**  
MÉTIER D'ART  
production québécoise

99 rue Rouleau, Rimouski, G5L 5S4 Tel.: 723-0242

**PASSEPORT CULTUREL "HIVER-PRINTEMPS 1983"**

**À LA SALLE GEORGES-BEAULIEU (60 DE L'ÉVÊCHÉ OUEST)**

**En vente: DU 8 AU 11 DÉCEMBRE 1982**

**Jours et endroits:**

**MERCREDI 8 DÉCEMBRE:**  
Salle Georges-Beaulieu: de 13h00 à 17h30 et de 19h30 à 21h00

**JEUDI 9 ET VENDREDI 10 DÉCEMBRE:**  
Salle Georges-Beaulieu & Grande Place: de 13h00 à 17h30 et de 19h30 à 21h00

**SAMEDI 11 DÉCEMBRE:**  
Grande Place: de 13h00 à 17h00

**Modalités de vente:**

POUR 8 CHOIX SUR 25 SPECTACLES:  
PRIX: 30 \$ adultes  
23 \$ étudiants et Age d'Or  
10,\$ enfants douze ans et moins (5 choix)

Quantité limitée: 1 200 passeports

## BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

205 Cathédrale, Rimouski 724-3164

L'heure du conte pour les enfants de 3 à 6 ans le samedi au gymnase de l'école Elizabeth Turgeon à 9h30. (5,00 par session).

- A l'est d'Eden (roman) ..... John Steinbeck  
 Les Nordiques ..... Claude Larochelle  
 Pour les enfants si doux et puis pour les voleurs ..... Lise Lessard  
 Le bâton de la maréchale (roman) ..... Raymond Cousse  
 Les montagnes noires (roman) ..... Jacques Lamarche  
 Un été sur le richelieu (roman d'aventures) ..... Robert Soulières  
 T'es pleine de taches de douceur ..... Paul Vanier  
 Dernier du rêve (roman) ..... Marguerite Yourcenar  
 Le Maroc ..... Eliane Willemont  
 Bach en son temps ..... Gilles Cantagrel  
**POUR LES JEUNES:**  
 En attendant Noël ..... Geneviève Jurgensen  
 Bonjour cousine ..... André Lefevre  
 Emilie et la tortue ..... Domitille de Pressensé  
 Les animaux du zoo ..... Carl Stemmler  
 Récit de Noël ..... Luc  
 La Bretagne ..... Michel Pierre  
 Une cité Grecque ..... J. Rutland  
 La terre ..... Albert Ducrocq  
 La fête de Sissi ..... Noëlle de Chambrun  
 La filleule de la montagne de feu ..... Luda  
 A noter: ces livres seront disponibles à compter du mercredi, 8 décembre 1982.  
**HORAIRE DE LA BIBLIOTHÈQUE:**  
 Du lundi au vendredi: 13:00 - 16:30  
 19:00 - 21:00  
 Le samedi: 9:00 - 11:00  
 13:00 - 16:00

L'HEURE DU CONTE: pour les enfants de 3 à 6 ans le samedi au gymnase de l'école Elizabeth Turgeon à 9h30.  
 Tous nos services sont gratuits (SAUF L'HEURE DU CONTE (5,00 \$ par session)).

## Au Musée du Bas St-Laurent à Rivière-du-Loup

# "Le Magasin Général est en fête..."

"Cette Année, On Va Au Magasin Général"; voilà l'invitation à laquelle est conviée toute la population, jusqu'au 12 décembre prochain, au Musée du Bas Saint-Laurent, à Rivière-du-Loup.

Expérimenter, apprendre, se divertir, faire ses emplettes des Fêtes et ce, dans une ambiance des plus animées, c'est ce que nous offre cette année le MAGASIN GENERAL du Musée.

Le comité organisateur, composé d'étudiants en Techniques de loisirs du Cégep, veut en plus de mettre en valeur les produits de nos artisans régionaux, procurer l'occasion à la population de

participer à une foule d'activités préparées spécialement pour favoriser davantage une approche culturelle à l'événement.

C'est ainsi, qu'en plus de s'émerveiller devant de belles choses, il sera possible de se familiariser avec la technique d'artisanat et même de l'expérimenter. Afin de répondre à cet objectif, des films seront présentés, des démonstrations auront lieu régulièrement et des ateliers se tiendront à divers moments. La présence de clowns, d'un Père Noël et de chansonniers viendront égayer l'ambiance et donner le goût

aux enfants de prendre part aux ateliers de bricolage en vue de la décoration du sapin de Noël.

Pour se tremper dans l'atmosphère des Fêtes de jadis, rien n'a été laissé de côté. Vous pourrez donc vous laisser aller au gré de vos fantaisies en vous reportant au siècle dernier, soit en parcourant les rues de Rivière-du-Loup en calèche ou encore en participant à un encan d'objets d'antiquité. C'est donc un rendez-vous pour toute la famille! Il y aura de belles choses à faire et à voir.

## A Pointe-au-Père

# Dernière activité du Centenaire

Le Comité des Fêtes du Centenaire invite la population adulte de Pointe-au-Père à une dernière activité pour souligner cette année le centenaire qui s'achève en organisant une soirée sociale disco avec ser-

vice de bar le dimanche 12 décembre prochain au sous-sol de l'Eglise de la Pointe-au-Père.

Vous retrouverez l'atmosphère des fêtes de l'été dernier...! Les frères Brideau, chansonniers, t'attendent dès 20


heures, alors que la disco prendra la relève vers les 21h00. Le "Crazy-Gang", un groupe d'artistes de Pointe-au-Père, sera aussi de la fête.

Le prix d'entrée: le port du macaron officiel du Centenaire! Bienvenue à tous et à toutes.

**POUR TOUS VOS BESOINS EN PUBLICITÉ**  
 CONTACTEZ  
**JEAN-GUY CARON**  
 Publicitaire-conseil  
**723-4800**  
 Journal  
**PROGRÈS ÉCHO**



**la Savoyane**



Fondation pour la Culture de l'Est du Québec


**Ils ont donné à La Savoyane**

Mme Yolande Sirois, Rimouski  
 M. Pascal Parent, Rimouski  
 Cégep de Rivière-du-Loup  
 AFEAS de Luceville  
 Artisanat Bel-Montagne, Rivière-à-Claude  
 M. Michael Schmouth, Rimouski  
 M. Guy Hamel, Rimouski  
 M. Louis Landry, Rimouski  
 Mme Christine Joncas, Rimouski  
 M. Jean Lévesque, Rimouski

Faites vos dons à **LA SAVOYANE**  
 C.P. 873, Rimouski, QC G5L 7C9

## Les certificats-cadeaux St-Hubert...

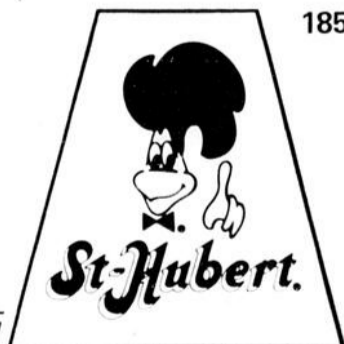
# des cadeaux-toutes-occasions.

-  l'occasion des fêtes, vous avez pensé donner...  
 un cadeau-surprise...un cadeau-échange...  
 un cadeau-récompense...un cadeau-retrouvailles...  
 un cadeau-reconnaissance...un cadeau-affection...  
 un cadeau-amitié?

Alors pensez aux certificats-cadeaux St-Hubert: les cadeaux-toutes-occasions.

Vous pouvez obtenir des certificats-cadeaux St-Hubert d'une valeur de 2\$, 5\$ ou 10\$ à la salle à manger, au comptoir, au service à l'auto ou au service de livraison de toutes les pâtisseries participantes.

Les pâtisseries St-Hubert vous souhaitent de joyeuses fêtes!



185 boul. René LePage est  
 Rimouski  
 723-4419

# Tout pour plaire.®



Programmation à la Salle Georges Beaulieu pour '83

# Des spectacles de très haute qualité comme "Pied de Poule"

Pour vous mettre l'eau à la bouche, voici un bref aperçu de la programmation Hiver-Printemps 1983 des Jeunesses Musicales et des spectacles présentés à la Salle Georges-Beaulieu.

**CONCERTS**

Montgrain-Gravel (un violoniste et un pianiste de très grande classe, professeur au conservatoire de musique de Rimouski); Alain Marion, le plus grand flûtiste français, élève de Jean-Pierre Rampal; Johanne Perron, violoncelliste; Orchestre du Conservatoire de Rimouski, dirigée par Pierre Montgrain; Marimba Nandayapa, quatre musiciens mexicains; Sax-Plus, quatre musiciennes au saxophone; Orchestre Symphonique de Québec dirigé par Vladimir Jelinek et Stéphane Lemelin,

pianiste, originaire de Rimouski.

**DANSE**

Margie Gillis, danseuse-solo, originaire de Montréal; Compagnie Louis Falco, une des plus grandes compagnies de danse de New-York et du monde; Les Ballets-Jazz de Montréal créés par Eddy Toussaint et dirigés par Geneviève Salbaing.

**CINE-CONFERENCES**

Les Grands Explorateurs avec Les cinq soleils du Mexique avec Michel Aubert, Du Sinai à la mer Morte avec Francis Mazière et Horizons Tibétains avec Pierre Tairraz et Martin Gray, un des écrivains et penseurs les plus connus de notre époque.

**THEATRE**

"Un pays dont la devise est je m'oublie" par le Théâtre Populaire du Québec; "Où est-ce

qu'elle est ma gang" par le Théâtre Petit-à-Petit; "La joyeuse criée" par le Théâtre du Rideau Vert; "Ciel de lit" par la Compagnie Jean Duceppe; "Vendredi soir" et "A toi pour toujours ta Marie-Lou".

**VARIETES**

Nicole Martin, Francis Cabrel, Jean-Guy Moreau, Raoul Duguay et Barbary Coast Jazz Ensemble.

**HORS-SERIE**

Tous les groupes artistiques rimouskois: Rigodon, Ensemble Antoine-Perreault, Troupe de Ballet-Jazz Quatre-Temps et Choeur Apollo. **LES GRANDS SPECTACLES**

Pied de Poule (en février), une comédie musicale de Marc Drouin et Robert Léger avec 7 comédiens, musiciens, chanteurs dont Normand Brathwaite et Marc

Labrèche.

Vendredi soir (en mars), avec 3 comédiens dans un style proche de la bande dessinée.

Broue (en mai), le plus grand succès de tous les temps sur la scène québécoise.

Martin Gray (en mai) avec une conférence. C'est un grand écrivain-auteur de plusieurs best-sellers.

Il y a aussi les "Sons et brioches", tous les premiers dimanches du mois au Conservatoire, à midi.

Et finalement, à la Galerie d'Art du Cégep, des artistes et artisans vous présentent leurs oeuvres.

C'est encore une programmation qui risque d'attirer de nombreux adeptes de spectacles variés.

Bonne saison à chacun et chacune.



**LES PRESSES DE L'EST**  
du Québec inc.



Un nouveau nom, un nouveau local, un service et une qualité qui déjà font l'envie de nos compétiteurs.

Pour tous vos travaux d'impression: circulaires, journaux, revues, process couleur, papeterie commerciale etc...

Tout ce qui s'imprime nous l'imprimons

# 723-2288

192 Saint-Germain Est G5L 1A8 Rimouski

## Un "Voix et Rythmes" directement de Rimouski

Le samedi 11 décembre, à 19h03, à la radio de Radio-Canada, l'émission Voix et Rythmes proviendra de Rimouski. L'animatrice Raymonde Riou aura comme invitée l'auteure-compositrice-interprète du Bic, Ginette Desjardins. Elle sera accompagnée pour la circonstance de Mariette Gendron Bouchard, au violoncelle, et de Sylvie Lavoie, au piano. En plus de nous faire ses compositions inspirées

de l'amour et de la mer, Ginette Desjardins présentera à sa façon quelques adaptations d'auteurs connus tels, Boris Vian, Eva et Marie-Pier.

Pour faire plus ample connaissance avec Ginette Desjardins, il vous faut écouter la production rimouskoise Voix et Rythmes, le samedi 11 décembre, à 19h03, à CJBR RADIO 900. Une réalisation de Suzanne Saint-Pierre.



**LE CINÉMA CARTIER PRÉSENTE**

du 10 au 16 décembre inclus

**QUI L'AURAIT CRU?** 18 ANS Adultes

Voici enfin la comédie TRÈS érotique, dont tout le monde a entendu parler...



**SCANDALE**

Avec: NANETTE GILLET, WORKMAN, ROSE LAPOINTE, OUELLETTE, DOUGLAS COOP, LEOPOLD

et SOPHIE LORAIN - GILBERT COMTOS - ALPHA BOUCHER - MARCEL GAGLIARDI  
JEAN GUY MOREAU - SYLVIE BOUCHER - LES FRÈRES BRUSSE - ROBERT DESROCHES - FRANÇOIS TROTIER  
et TONY ROMAN - ROBERT GÉOFFRON - GEORGE MINALKA

**CINÉMA CARTIER** 723-2791

97 rue Saint-Germain est Rimouski

**La grande aventure!** 18 ANS Adultes

Celle que vous aimeriez ajouter à vos folies de collège.

*Devoirs de Vacances*

V.F. de PRIVATE LESSONS



SYLVIA KRISTEL  
HOWARD HESSEMAN  
ERIC BROWN

Un film de ALAN MYERSON  
Avec les chansons de ROD STEWART, ERIC CLAPTON et AIR SUPPLY

**HEURES DE PROJECTION**  
Semaine débutant à 19h30  
Samedi et dimanche 19h00

Projection continue jusqu'à la fin des deux ou trois films présentés  
Les samedi et dimanche: projection continue plus répétition du premier film

Tous les jeudis soirs les soirées

## Mlle Explos 1983

LA PROMOTION "MLLE EXPLOS 1983" EST ORGANISÉE EN COLLABORATION AVEC:

- Boutique l'Ensemble
- Boutique Mode Mixte
- Magasin Omer Bélanger
- Brasserie Molson
- Gina
- Fleuriste Enr.
- Disco Club Le Commodor
- Les Explos

**LE COMODOR, C'EST TA DISCOTHÈQUE**



**DISCO CLUB**

# Le Commodor

1240 BOUL. JACQUES-CARTIER NORD (ANGLE LEVASSEUR)  
MONT-JOLI. RENSEIGNEMENTS 775-4654



## Club des Numismates

Le Club des numismates du Bas Saint-Laurent (C.N.B.S.L.) avise la population que la prochaine réunion aura lieu le mardi 14 décembre à 20 heures à l'édifice Polyvalent du 315 rue Dionne à Pointe-au-Père. Bienvenue à tous.

## Soirée sociale

Il y aura soirée sociale au sous-sol de l'église Sainte-Agnès, le vendredi 10 décembre à 20 h 30 avec l'ensemble Normand et Deschênes. Vous êtes tous invités à y assister.

## Eckankar

Le pays lointain a toujours été mentionné dans les livres des différentes religions du monde. Cependant, l'existence de ce pays lointain était connue bien avant la création de ces religions via la voie d'Eckankar. Si tu veux en savoir plus à ce sujet, il y aura une soirée d'information le mercredi 8 décembre à 20 heures à l'école Dubé, au 242, rue Saint-René à Rimouski. Entrée libre.

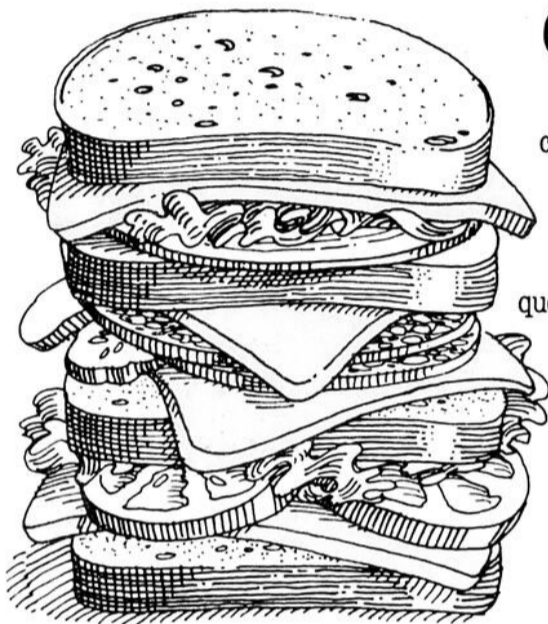
## AFEAS Saint-Germain

L'AFEAS Saint-Germain invite ses membres, leurs maris ainsi que leurs amis pour la soirée du 14 décembre à 20 heures, en la Salle Saint-Germain. On échangera sur le thème "Femme au foyer" et sur l'alimentation naturelle. Un goûter des plus succulents sera suivi d'une soirée sociale. On vous attend.

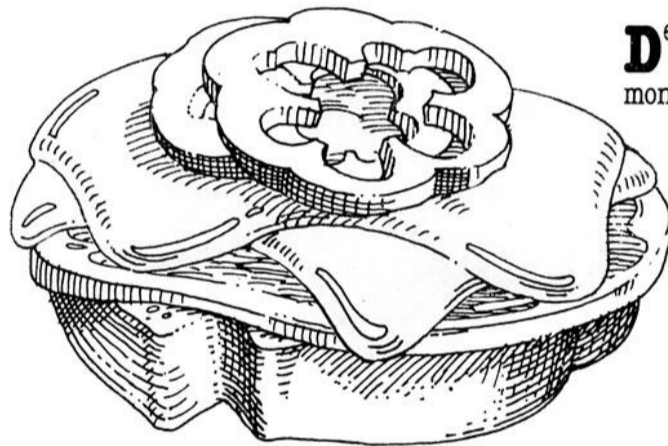
# LES NOUVELLES TRANCHES VELVEETA



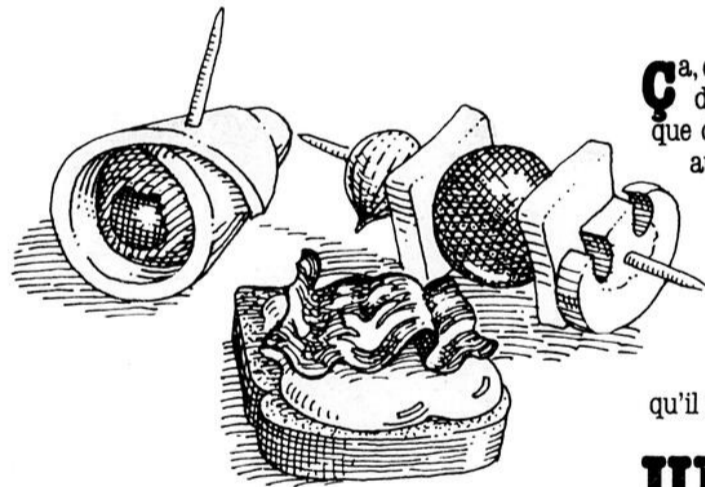
C'est une idée lumineuse qu'ont eue les maîtres-fromagers de Kraft: offrir le bon VELVEETA en tranches, chacune bien enveloppée pour en prolonger la fraîcheur, et chacune conservant le même vrai bon goût du VELVEETA que vous connaissez. Depuis ce jour...



Quant à Robert, il est si convaincu que le goût des tranches VELVEETA se marie à la saveur des viandes froides et des légumes, qu'il n'hésite plus à y aller de quelques tours de force.

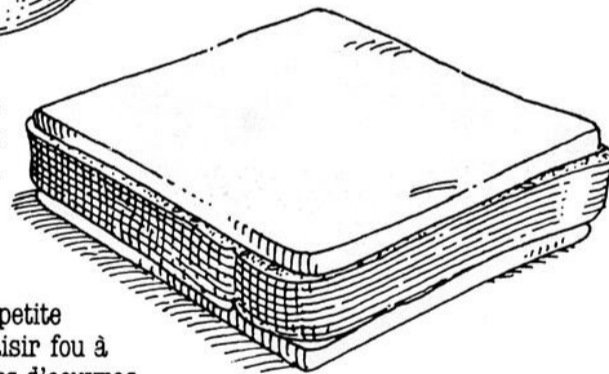


Depuis ce jour, Hélène sert à sa famille de superbes croque-monsieur VELVEETA; elle connaît la valeur nutritive du bon VELVEETA et elle sait que tout son monde en raffole.



Ça, c'est la version personnelle du petit Richard quant à ce que doit être un bon sandwich au VELVEETA en tranches.

Artiste dans l'âme, la petite Marie prend un plaisir fou à préparer canapés et hors-d'oeuvres de fantaisie. C'est si facile, maintenant qu'il y a les tranches VELVEETA.



## UN GOÛT QU'ON AIME DÉJÀ

\*M.C. de KRAFT LIMITÉE

### OFFRE DE REMBOURSEMENT DE 1\$

Faites nous parvenir une étiquette montrant le CUP (code universel) d'un format de 1 kg de préparation de fromage fondu VELVEETA\* en tranches, ou 2 d'un format de 500 g, et nous vous rembourserons 1\$. Cette offre n'est valable que sur le produit ci-haut mentionné.



ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_ APP. \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_

PROV. \_\_\_\_\_ CODE POSTAL \_\_\_\_\_

Vous trouverez ci-jointes \_\_\_\_\_ étiquette(s) montrant le CUP du produit suivant: préparation de fromage fondu VELVEETA\* en tranches, qui a été acheté par ma maison. Mon remboursement s'élève à 1\$. Il est entendu que je devrai attendre au moins 8 semaines avant de l'obtenir.

Faites parvenir cette demande de remboursement ainsi que le ou les CUP du produit à Kraft Limitée, C.P. 9418, Saint-Jean, Nouveau-Brunswick B2L 4W8. Vous pouvez participer autant de fois que vous le désirez, mais une seule demande de remboursement par enveloppe postée séparément sera permise. Vous pouvez obtenir un remboursement maximum de 1\$ par enveloppe séparément.

Cette offre ne s'adresse pas aux groupes, aux organismes, aux clubs ou aux autres associations. Toutes les demandes de remboursement doivent être postées au plus tard le 31 janvier 1983, le sceau postal en faisant foi.

\*Marque de commerce de Kraft Limitée, 8600, chemin Devonshire, Mont-Royal, Québec H4P 2K9.



### 25¢ de rabais

à l'achat de n'importe quel format de préparation de fromage fondu VELVEETA\* en tranches, chez un détaillant participant.

M. le détaillant participant - Pour avoir remboursé la valeur de ce bon à votre client qui a acheté un des produits KRAFT désignés, Kraft Limitée, 8600, chemin Devonshire, Mont-Royal (Québec) H4P 2K9 vous remboursera la somme de 25¢ plus 7¢ pour frais de manutention. Un remboursement pour toute autre raison constitue une fraude. Sur demande, vous devez prouver l'achat de stocks suffisants des produits KRAFT visés par l'offre, pour justifier le nombre de bons remboursés. Ces bons ne seront acceptés que par l'intermédiaire des détaillants participants. Le client est tenu de payer la taxe de vente ou toute autre taxe semblable. Le bon est nul s'il est l'objet d'une interdiction, d'une restriction ou d'une taxe. Aux fins de remboursement, poster à Kraft Limitée, C.P. 3000, Saint-Jean (Nouveau Brunswick) E2L 4L3. Valeur de rachat: 1/20¢ par bon.

Cher consommateur: Faites rembourser ce bon rapidement chez le détaillant participant. Un seul remboursement de 25¢ par article. L'offre est valable au Canada sur le produit KRAFT spécifié seulement.

\*M.C. de KRAFT LIMITÉE

25¢

KRAFT PANIERBUDGET\*



1434459H

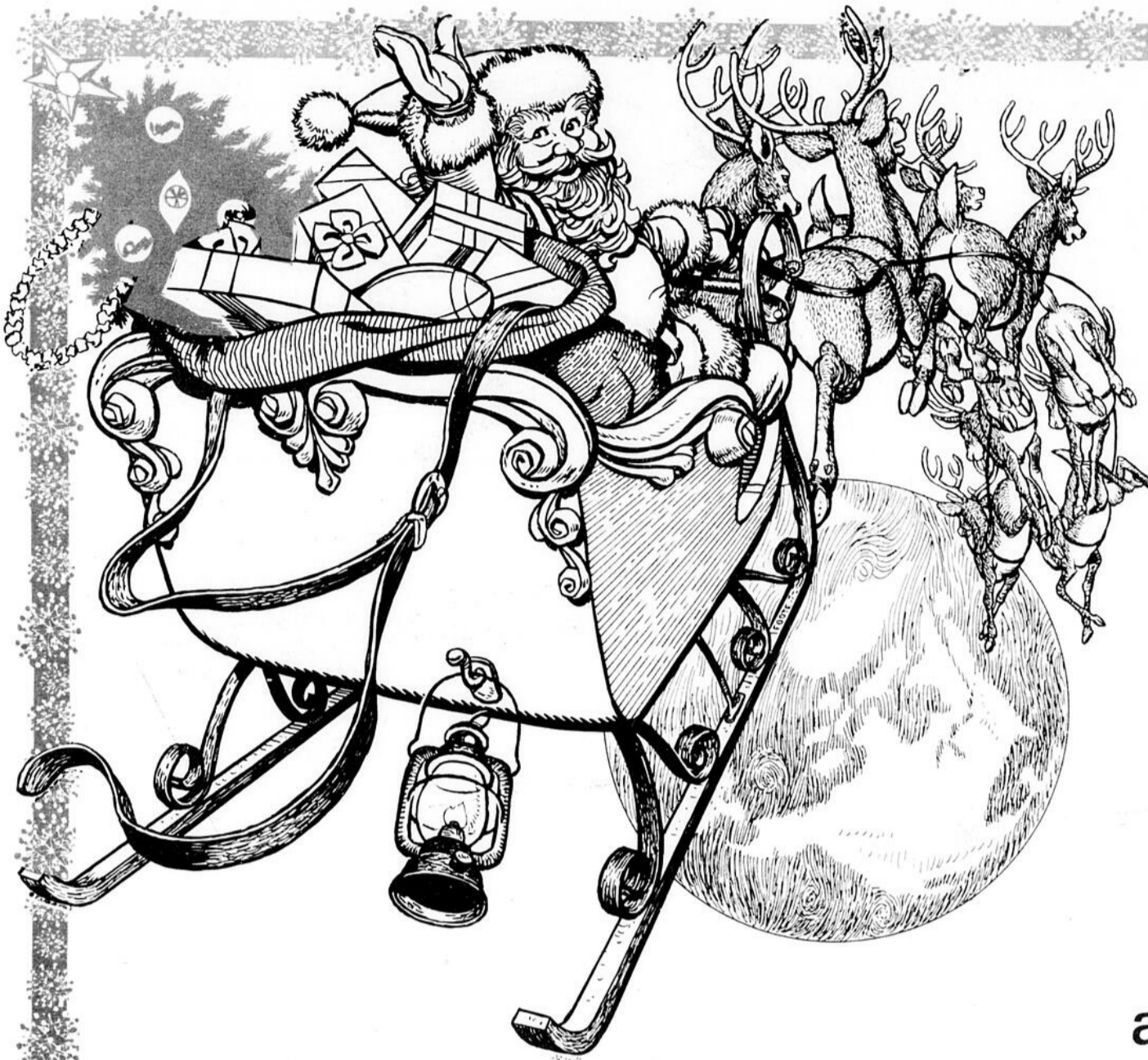
LES PETITES ANNONCES C'EST DE L'ARGENT



COMPTANT

Nos lecteurs sont des acheteurs en potentiel pour tout ce que vous avez à vendre. Nous acceptons vos petites annonces par téléphone à 723-4800.

Journal Progrès-Echo



# C'EST NOËL

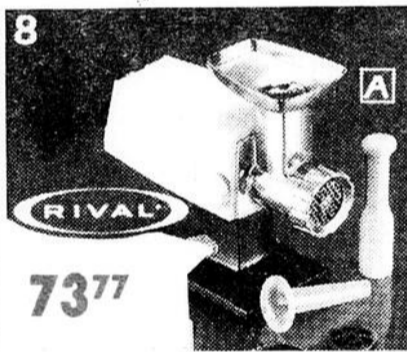
chez

# PAUL MARTIN

Cadeaux agréables à recevoir et économiques à offrir

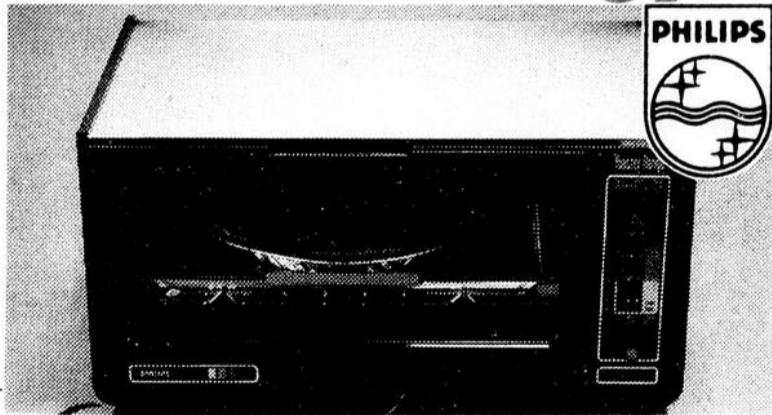


**I** Service à diner oriental comprenant 2 assiettes, 2 grands bols, 2 petits bols, 2 cuillères, 2 baguettes et 2 porte-baguettes. 726013 — 195

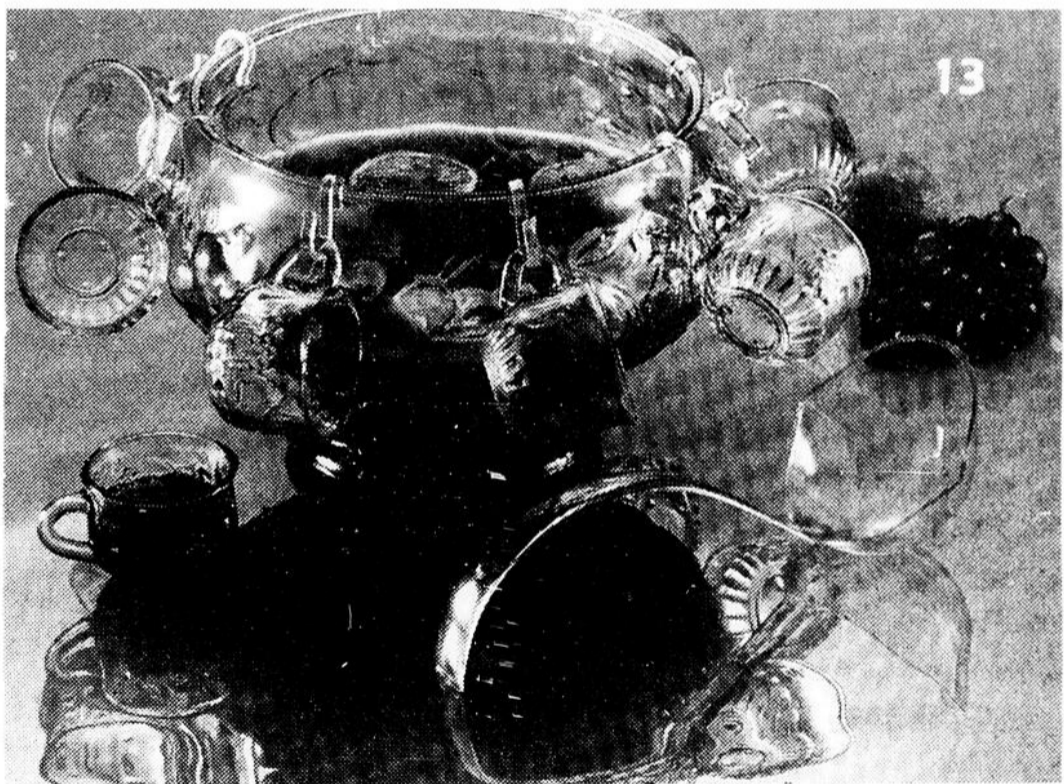


**A** Rabais de 17%! Hachoir Grind-O-Matic de RIVAL. Trémie monopièce amovible. Pilon et 2 disques pour hacher. 275004 — 73,77

**Rabais de 25%!** Grille-pain/four Philips de taille familiale. Remplissant trois fonctions: cuisson au four, grillage et pain grille (jusqu'à 6 tranches). 246029



La Carte Clé



**Pour de glorieuses réceptions**

**Rabais de 29%!** Ensemble de punch "Jeannette" 18 pièces. Comprend: 1 grand bol 8,05 litres (8 1/2 pintes), 8 tasses, 8 crochets, 1 louche. 1279002 —

# 877

# RO-na

# paul martin

PLAZA ARTHUR BUIES  
411 Sirois  
RIMOUSKI  
723-0141





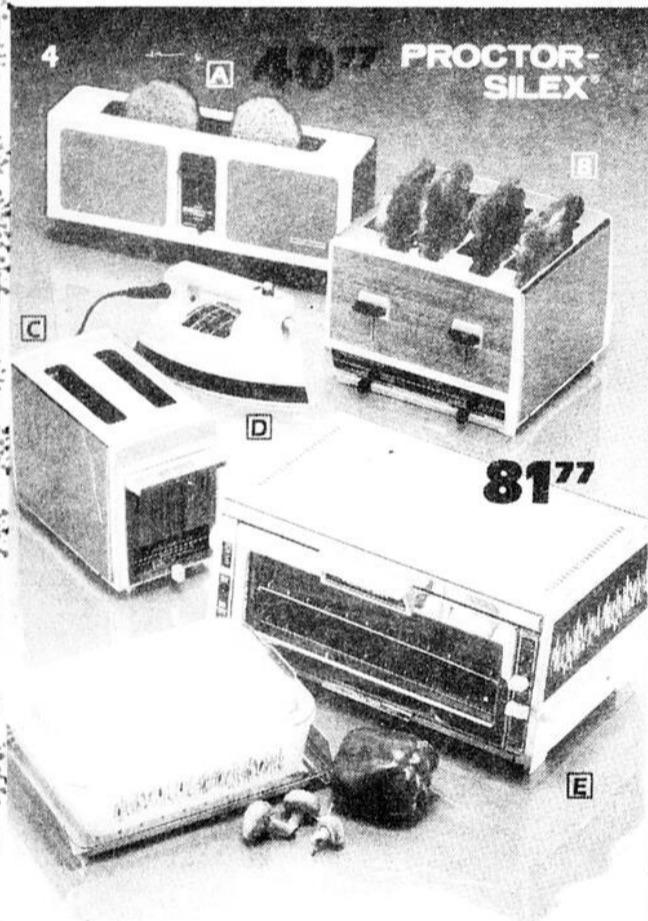
**Un nom fiable**

- A Rabais de 21% Bouilloire automatique SUNBEAM.** Amande. Capacité de 1,5 litre, 1500 watts. 312030 — **12,77**
- B Rabais de 16% Malaxeur Mix-master de SUNBEAM.** Moteur à régulateur, cadran sélecteur Mix-finder. Crochets pétrisseurs, fouets très gros. Bols en verre de 3,6 litres et 1,7 litre bols tournant automatiquement. 312108 — **127\$**
- C Rabais de 15% Fer à repasser SUNBEAM à vapeur et à sec.** Semelle à 55 événements. Cordon transposable. Guide des températures. Réservoir en acier inoxydable. Amande. 312045 — **33,88**



**... des appareils différents**

- Auto-cuiseur aluminium SEB.** La super-cocotte de 8 litres qui vous fait épargner temps et combustible. Cuisson rapide et sécurité absolue. 508002 — **59\$**
- Rabais de 10% Yaourtière électrique 875 semi-automatique.** 8 portions.
  - Fabriquée en polypropylène résistant
  - Cordon d'alimentation de 1,40 mètres
  - Puissance: 20 watts
  - Voltage: 220 volts ou 115 volts
  - Poids de l'appareil: 1,255 Kg
 508005 — **26,77\$**



**... appareils à prix budgets**

- A Rabais de 15% Grille-pain 2 tranches PROCTOR-SILEX T-3000** automatique à fente auto-réglable forme compacte. Fini frais au toucher. 250003 — **40,77**
- B Rabais de 14% Grille-pain 4 tranches** côte-à-côte PROCTOR-SILEX avec commandes séparées pour le degré de grillage. Chrome et amande. 250011 — **47\$**
- C Rabais de 11% Grille-pain PROCTOR-SILEX à 2 tranches.** Commande de brunissement select-ronic. Panneaux des extrémités amande; poignées isolantes et corps chromés. 1500 watts. 250010 — **27\$**
- D Fer à repasser SCM à sec,** à vaporisation et à vapeur auto-nettoyant. 250035 — **39,88**
- E Rabais de 16% Grille-pain/four "Meal Maker II"** de PROCTOR-SILEX à nettoyage continu. Il cuit à un feu doux et grille les viandes. Casserole four et service avec couvercle incluse. 1500 watts. 250012 — **81,77**



**Pour les amateurs de fondues**

- A Rabais de 22% Ensemble à fondue Astoria de LIBERTY IMPORT.** 2 litres en porcelaine liège sur acier. Réchaud à l'alcool, support et plateau à dôme. 6 fourchettes à fondue en acier inoxydable. 726006 — **18\$**
- B Fondue luxueuse VOLCAN.** Fonte émaillée, base à grille chromée. Plateau en bois, 6 fourchettes et réchaud à l'alcool. 726009 — **49\$**
- C Rabais de 38% Lot de 4 assiettes à fondue sectionnée.** Choix de brun, amande ou miel. 038071 + — **12,88**
- D Rabais de 34% Lot de 6 assiettes à fondue en verre.** À sections. 786001 — **12,88**
- E 6 fourchettes à fondue** en acier inoxydable. 726010 — **1,47**
- F Rabais de 15% Ensemble de 4 plats O'BROWNE** pour sauce à fondue. 038019 — **4,44**
- G Rabais de 24% Ensemble à fondue à chocolat O'BROWNE.** 038037 — **6,97**



**COUSANCES**

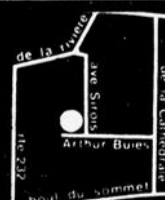
- Rabais de 20% Batterie de cuisine 7 morceaux COUSANCES.** Comprenant: 1 friteuse, 2 casseroles et 1 cocotte ronde. 009108 — **89\$**

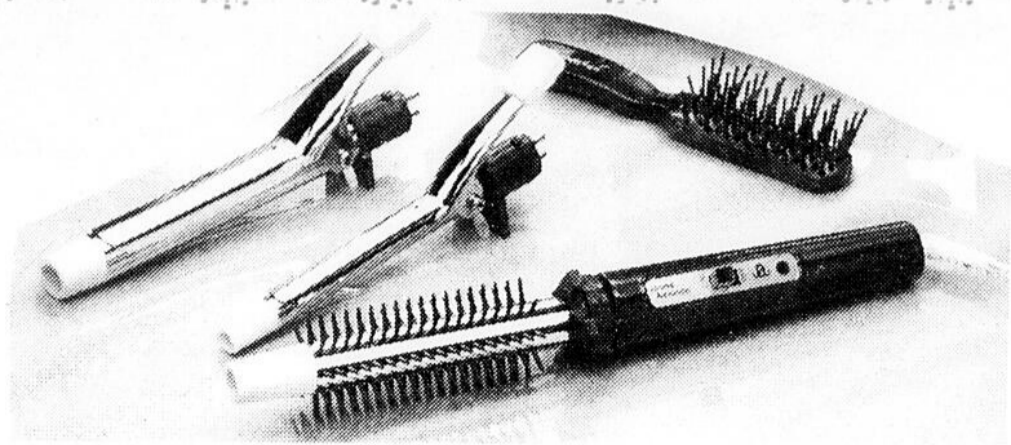
- A Rabais de 18% Ensemble de bols à gratinée.** Vos soupes à l'origin se conserveront chaudes plus longtemps avec ces bols couverts et ornés d'osier. 038034 — **17,88**
- B Rabais de 16% Ensemble à escargots** comprenant 4 plats et 4 fourchettes à escargots. 038033 — **14,88**
- C Rabais de 17% Ensemble de 6 couteaux à steak** dans un bloc de bois de Château de bois. 1286026 — **7,97**
- D Rabais de 20% Salière et poivrière** Château de bois 5 1/2" de haut en bois. 1286025 — **7,97**
- E Rabais de 16% Planchette à pâtisserie BARRIO** 36 x 51 cm. 019029 — **15,88**
- F Rabais de 12% Ensemble à café espagnol ANGLLO.** Avec brûleur. 340 ml. (12 oz). 009010 — **19,88**
- G Rabais de 13% Plateau à fromage DANESCO** avec râpe et couteau. 1140002 — **14,97**



**paul martin**

PLAZA ARTHUR BUIES  
411 Sirois  
RIMOUSKI  
723-0141





**Jerome Alexander**

**Combinaison deluxe 3 dans 1 JEROME ALEXANDER.** Contient: brosse chauffante 3/4" de 18 watts, fer à friser 1/2" de 9 watts. 801021 —

**14<sup>88</sup>**



**... design et performance**

**Rabais de 11% Cafetière BRAUN à pause d'infusion automatique et pompe d'arrosage uniforme. Capacité de 1,2 litres. 400 watts/110 volts C.A. 069037 — 65\$**

**Presses-agrumes pour les jus rapides. Démarrage du moteur par pression contenances de 250 cc. Versage et nettoyage faciles. 069001 — 23.88**



**WESTCLOX**

**... des réveils agréables**

**Baby Ben de WESTCLOX.** Cadran lumineux. Réveil à sonnerie réglable. Mouvement à remontoir. 131008 — 22.88

**Rabais de 17% Réveil à quartz/pile avec thermomètre "Albany".** Un superbe modèle à boîtier noir, avec dessus et devant en métal couleur argent. Marqueurs d'heures et aiguilles lumineuses sur cadran noir. Trotteuse. Précision du quartz. Thermomètre C/F. Fonctionne sur une pile "AA" (non incluse). 131032 — 22.88

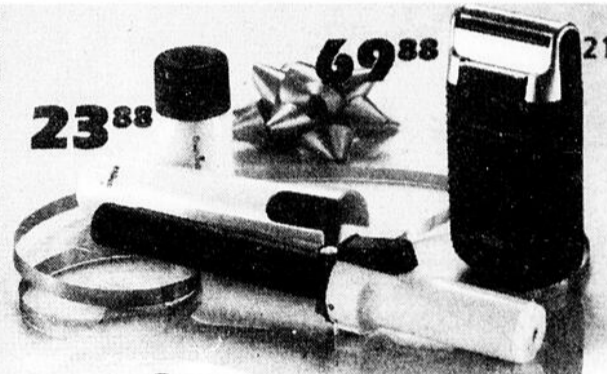


**Sunbeam**

**... à l'heure du progrès**

**Pendule de cheminée, "Inverness" de SUNBEAM.** Conception "horloge grand-père" authentique. Boîtier façon bois, accents dorés. Quartz 8" x 20" x 3 1/4" sans fil 311104 — 35\$

**Réveil SUNBEAM en bois véritable.** Boîtier en bois massif de fabrication canadienne. Cadran blanc, aiguilles et chiffres noirs. Cadran lumineux, drageoir doré 5 1/2" x 5 1/2" x 1 3/4". Électrique 311103 — 27.88



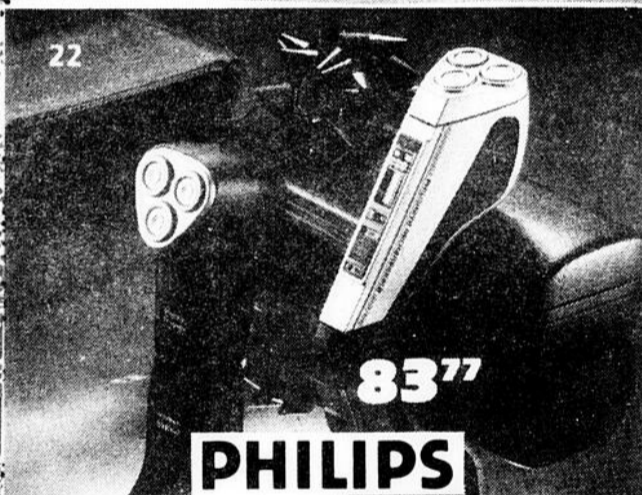
**BRAUN**

**23<sup>88</sup>**

**69<sup>88</sup>**

**Le fer à friser BRAUN indépendant est un appareil tout à fait nouveau et unique en son genre.** Sans fil ni prise électrique, il vous permet de vous coiffer ou de faire des retouches quand vous le voulez ou vous le voulez. L'appareil contient un gaz inflammable sous pression 069038 — 23.88

**Rabais de 13% Rasoir Micron 2000 de BRAUN à nouveau peigne d'alimentation incorporé à la grille micron de rendement élevé.** Les poils bouclés difficiles à attraper sont redressés et guidés vers les nouvelles fentes à poils longs pour être rasés en douceur. Le dispositif de coupe des poils longs est escamotable en dessous de la tête de rasage. Fonctionne sur CA 120-240 volts. 069036 — 69.88



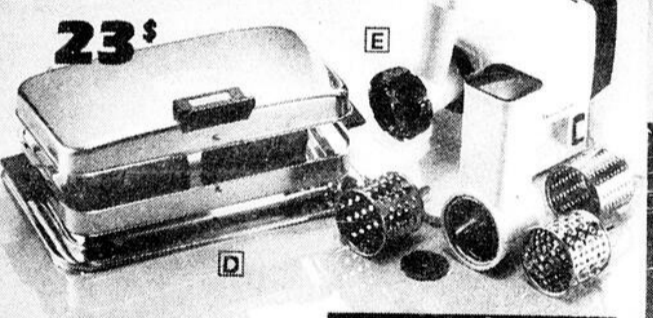
**PHILIPS**

**Rabais de 17% Rasoir PHILISHAVE économique.** 3 têtes flottantes à action rative. Tête basculante pour le nettoyage 246027 — 49\$

**Rabais de 17% Rasoir PHILIPAVE rechargeable.** Jambes rotatives, têtes de rasage à ressorts, 3 semaines de rasage sans cordon. Étui-chargeur 246022 — 83.77



**Miroir lumineux JEROME ALEXANDER** avec grossissant variable (3 fois).

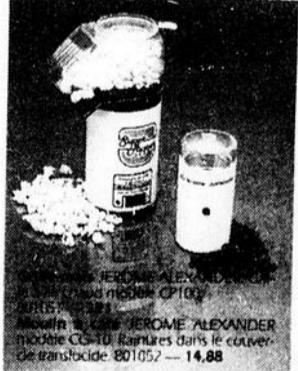


**Rabais de 16% Ouvre-boîtes électrique RIVAL.** Ouvre les boîtes de conserve de toute grandeur ou forme. Lisse un bord lisse, sans bavure. 275017 — 19.77

**Cafetière 10 tasses.** Automatique Aroma-Plus de MELTITA 659019 — 44\$

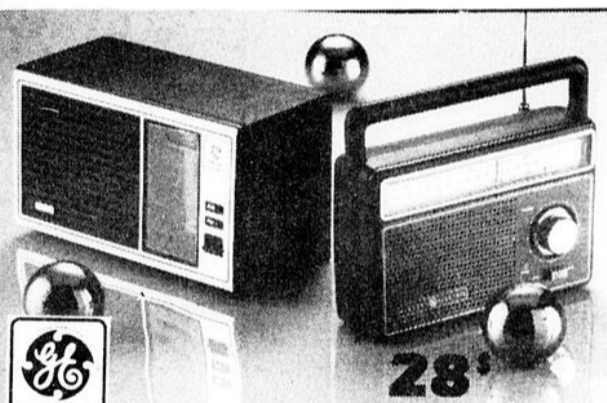
**Grille-sandwich TOASTESS.** Chromé repoli luisant pour nettoyage facile. Poignées et pattes de plastique non conducteur 325002 — 23\$

**Rabais de 16% Hachoir à viande-salade Jeannette de MOUNEX.** Un hachoir puissant avec lames vous permettant d'hacher viandes, cuite ou crue, d'une râpe à gros trous et une râpe à petits trous pour la salade ainsi qu'un coupe-rondelles. 783007 — 38.88



**Rabais de 16% Mini-calculatrice LLOYDS à mesures métriques, impériales et américaines.** 549008 — 18.97

**Rabais de 16% Radio-réveil à affichage numérique électronique LLOYDS.** Montre d'arrêt automatique de 59 minutes. Borne de sonnerie pour répétition de sonnerie. 549010 — 29.88



**CGE**

**.. douce musique à vos oreilles**

**Radio de table AM/FM.** Pour la maison ou le bureau, une radio de style contemporain avec une excellente sonorité en AM/FM. Haut-parleur électrodynamique de 9 cm C.A.F. Incorporé réduisant la drève en FM. Cadran à curseur linéaire, indicateurs AM/FM. 045157 — 23.88

**Radio portable AM/FM.** Boîtier en polyester, commande de tonalité à 2 positions. Utilise 4 piles "AA" non incluses ou avec cordon C.A. Haut-parleur de 1" 2 unités. 045151 — 28\$



**Rabais de 16% Brosse à friser SUNBEAM.** Pour une mise en forme d'aspect naturel. Bitemion automatique P.E.C. Interrupteur marche/arrêt et voyant. Indicateur "Prêt à l'usage". Cordon pivotant Blanc, C.A. de 120/240 volts. 312116 — 12.77

**Fer à friser SUNBEAM.** Cylindre chromé de 3/4", serre-mèche robuste, voyant et interrupteur marche/arrêt. Indicateur "Prêt à l'usage". 312114 — 8.99



**Mini-calculatrice LLOYDS à mesures métriques, impériales et américaines.** 549008 — 18.97

**Rabais de 16% Radio-réveil à affichage numérique électronique LLOYDS.** Montre d'arrêt automatique de 59 minutes. Borne de sonnerie pour répétition de sonnerie. 549010 — 29.88

**Chaîne stéréo AM/FM avec magnétophone.** 3 haut-parleurs et tourne-disque. Récepteur AM/FM stéréo à circuit. Magnétophone à cassette automatique. Le volume d'écoute est réglable. Auto-stop automatique en fin de bande. Tourne-disque à vitesse automatique. Bande de transport en caoutchouc. Retour et arrêt automatiques en fin de disque. Exemples à haut-prix. 549011 — 198\$

**RO-na**

**paul martin INC**

**PLAZA ARTHUR BUIES**  
411 Sirois  
RIMOUSKI  
723-0141





**PHILIPS**

**137<sup>7</sup>**

... la marque du progrès

- A** Malaxeur PHILIPS manuel 3 vitesses. Fouets chromés. Ejecteur de sûreté. Moteur silencieux et puissant. 246028 — 49,77
- B** Rabais de 16% Cafetière 12 tasses PHILIPS. Fait de 3 à 12 tasses (capacité totale de 1,9 litres ou 65 oz). Sélecteur dial-a-brew permettant de faire un
- café fort, moyen ou léger selon le goût. 246028 — 49,77
- C** Combiné électroménager PHILIPS à coil plus large, moteur plus silencieux et plus puissant. Freinage aérodynamique. Complet avec 5 accessoires, une spatule. 246017 — 137,5



**41<sup>77</sup> Oster**

**259<sup>77</sup>**

... dans les meilleures cuisines

- A** Rabais de 20% Mélangeur OSTERIZER 8 vitesses, dont 3 à action de pulsation. Lames en acier inoxydable. 117005 — 41,77
- B** Rabais de 15% Fondue électrique OSTER à 6 fourchettes. Thermostat à réglage variable. 117009 — 44,5
- C** Rabais de 13% Combiné ménager à 5 fonctions "Regency V" de OSTER.
  - Malaxeur à semi-conducteur, contrôle électronique. Bol de 4 pintes (3,6 litres) et bol de 1 1/2 pinte (1,5 litre).
  - Hachoir avec une très grande trémie en nylon robuste, poussoir et disques de coupe à petits trous et à gros trous.
  - Mélangeur Osterizer avec vitesses multiples continues. Grand récipient de 5 tasses (1,2 litre) en verre s'ouvrant aux deux extrémités.
  - Pétrisseur d'une capacité de 7 tasses permettant de confectionner jusqu'à trois pains d'une livre en 7 minutes.
  - Éminceur-déchiqueur pour les salades avec 4 disques de coupe. 117010 — 259,77



**GE CGE**

**22<sup>77</sup>**

**33<sup>77</sup>**

... toujours appréciés

**GRATUIT**  
Le Guide  
*Québec en forme*  
offert par

- A** Grille-pain 2 tranches. 900 watts. Couleur amande. 045017 — 33,5
- B** Rabais de 21% Bouilloire automatique, poignée incassable de couleur amande. Éléments puissants de 1500 watts. 045114 — 24,77
- C** Rabais de 17% Couvre-boîtes-afûte-couteaux. Arrêt automatique. Couleur amande. 045027 — 22,77
- D** Rabais de 16% Fer à vapeur et à sec. Léger et maniable, auto-nettoyant. Amande. 045002 — 33,77

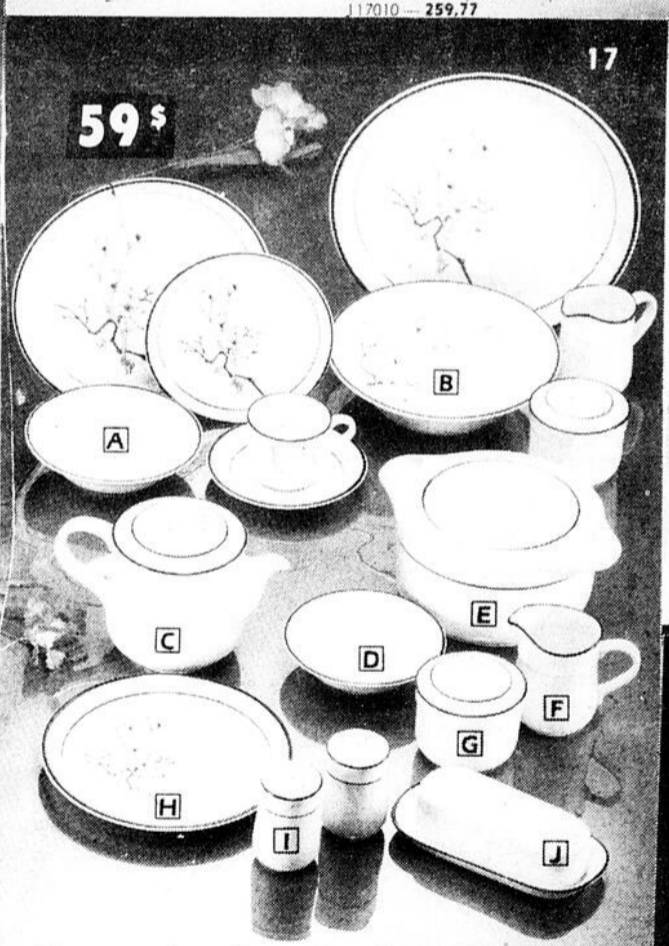


**14**

**29<sup>88</sup>**

... Cuisine bien pensée

- A** Contenants FRIG O SEAL. Transparents, conservent toutes sortes d'aliments, système modulaire, se rangent partout, vont au lave-vaisselle. Couleur de mandarine. 023063 — 9,97
- B** Rabais de 18% Garde-manger rectangulaire/giant. 3 litres. 212151 — 4,27
- B** Rabais de 18% Garde-manger rectangulaire/spaghetti. 2,5 litres. 212152 — 4,27
- B** Rabais de 15% Garde-manger rectangulaire/moyen. 1,5 litre. 212153 — 3,27
- B** Rabais de 23% Garde-manger rectangulaire/petit. 750 ml. 212154 — 1,97
- B** Rabais de 17% Cloche à gâteau O'BROWNE avec couvercle en plastique. 038027 — 15,88
- C** Rabais de 36% Ensemble de 3 bols Moscovici d'australie de PYREX. 023063 — 9,97
- D** Rabais de 30% Bouilloire ASTORIA. Capacité 2 pintes (2,28 litres). Acier robuste, pot-culinaire délavé. Surface intérieure et extérieure poreuse pour nettoyage facile. Réserve en bakélite à l'épreuve du feu. 226048 — 15,88
- E** Rabais de 15% Batterie de cocottes CORNING WARE. Comprend: cocottes de 1 litre, 1,5 litre et 2 litres avec couvercles. Motif fleur de ble. 073211 — 29,88



**59<sup>s</sup>**

Un service de vaisselle complet de belle qualité à prix attrayant

- A** Service de vaisselle ARKLOW pour une table superbe. Service à motifs de jardin japonais. Brochure ton sur ton. 20 pièces, 4 couvercles. 1144001 — 59,5
- B** Complément de 5 morceaux à la vaisselle ARKLOW: grand et moyen plateaux, crémier et sucrier couvert. 1144002 — 39,5
- C** Théière. 1144008 — 22,5
- D** Assiette à fruits 5 1/2" ARKLOW. 1144004 — 1,97
- E** Casserole et couvercle. 1144005 — 32,5
- F** Pot à crème. 1144006 — 9,88
- G** Sucrier et couvercle. 1144007 — 12,88
- H** Assiette à déjeuner 8 1/4" ARKLOW. 1144003 — 5,44
- I** Ensemble de salière et poivrière. 1144009 — 9,97
- J** Beurrier avec couvercle. 1144010 — 15,88



**2**

**19<sup>88</sup>**

Rabais de 26% Ensemble d'ustensiles à 7 morceaux avec pichet brun. 038002 — 8,44

Rabais de 17% Coutellerie 42 pièces NATIONAL SILVER en acier inoxydable motif "Lauteen". 809011 — 19,88



**16**

**69<sup>s</sup>**

Rabais de 20% Set de vaisselle ANGLO. Comprendant 8 verres à jus, 8 verres Old Fashion, 8 verres High Ball, une coutellerie de 40 morceaux et un couvert pour 8 personnes. 009009 — 69,5

**RO-na**

**paul martin INC**

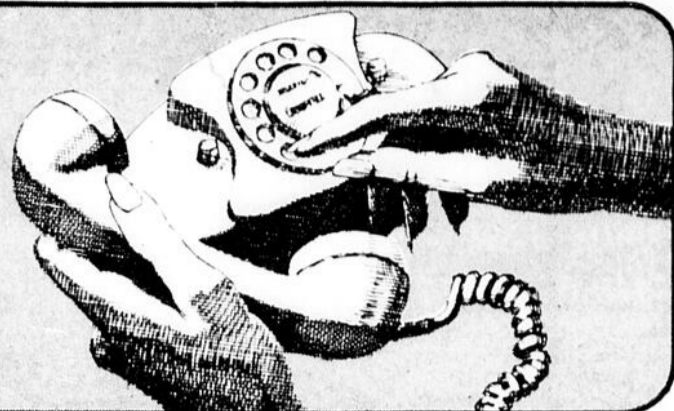
PLAZA ARTHUR BUIES  
411 Sirois  
RIMOUSKI  
723-0141



# les petites annonces

## 723-4800

POUR LA PUBLICITÉ  
192 St-Germain est  
723-4800



Autos et motos à vendre - Cartes d'affaires - Cartes professionnelles -  
Chambres à louer - Dates à retenir - Demandes d'emploi - Divers - Divers à  
vendre - Immeubles à vendre - Logis à louer - Offre d'emploi -

## petites annonces

**LES PETITES ANNONCES**  
**Combien? Quand?**  
Les petites annonces classées se paient toujours avant publication.  
Prix fixe de \$2 pour un maximum de 20 mots; l'adresse et le numéro de téléphone sont gratuits.  
Pour le même nombre de mots, une petite annonce encadrée de 1 colonne sur 1 1/2 pouce de hauteur coûte \$8.  
Toutes les petites annonces doivent arriver à nos bureaux au plus tard à 13h., le lundi. Nos bureaux sont ouverts le midi, les vendredis et lundis.

**MAISONS A VENDRE**

A VENDRE Maison mobile et terrain situé à Rivière-Hâtée. Porte patio et poêle à combustion lente. Achat intéressant. Tél.: 736-5169.

A VENDRE Demi duplex, situé au 480 rue Godbout, près de Terrasse Arthur Buies. Paysagé, entrée asphaltée. Remise. Prix intéressant. Tél.: 724-5961.

A VENDRE Maison 2 logements, située dans le centre du village à Sainte-Blandine, véritable aubaine. Tél.: 735-2826.

A VENDRE Val-Neigette rue Principale, maison mobile Bellevue 14' X 64' avec foyer, meublée, en parfait état, située face aux pentes, à moins de 300' du chalet de ski, sur grand terrain de 11,609' carrés. (III' X 100' X 122'). Tél.: 723-5872.

A VENDRE Directement du propriétaire, bungalow situé au 262 rue Roy à Sacré-Coeur. 3 chambres à coucher. Pour information etou visites, adressez-vous d'abord à 723-9382.

A VENDRE Directement du propriétaire, maison unifamiliale 24 X 32. 2 chambres. Plancher de bois franc et céramique. Sous-sol non aménagé. Terrain de 6,600 p.c. aménagé. Située à Sacré-Coeur. Hypothèque à 10% encore pour 1 an. Tél.: 722-6791 après 19 h.

A VENDRE Maison mobile 14 X 70 avec terrain tout aménagé, mais en location, Rivière-Hâtée, Bic, Camping Lavoie. Peut-être aménagée sur autre terrain, est équipé pour cela. Bon prix. Venez voir, car c'est à voir. Acheteur sérieux seulement. Si intéressé communiquer à 736-4724 en tout temps.

A VENDRE Maison de chambres, 24 pièces dont 14 chambres, située au 300 avenue de la cathédrale. Tél.: 724-6882.

**LOGEMENTS A LOUER**

A LOUER Logement 1 1/2, meublé, chauffé, éclairé. Logement 3 1/2, semi-meublé ou non. Parti de duplex à vendre, 4 chambres à coucher, salon, chambre de bain, cuisinette et sous-sol. Tél.: 739-3969 ou 723-8952.

A SOUS-LOUER Pour le 1er jan-

vier, logement 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, situé à Saint-Pie X. Prix 270.00\$ par mois. Tél.: 723-0328.

A SOUS LOUER POUR LE 1er JANVIER 83 Appartement 3 1/2 pièces, semi-meublé, chauffé, éclairé, Edifice moderne comprenant système de sécurité et intercom. Porte-patio, balcon, et stationnement privé. Situé centre-ville. Possibilité de renouveler le bail en juillet 83. Prix 360\$ par mois. Tél.: 722-4515 après 5 heures.

A LOUER Logement neuf 3 1/2 pièces, semi-meublé, \$260.00 par mois, libre immédiatement, situé à Sacré-Coeur, entrée laveuse-sécheuse. Tél.: 723-0797.

A LOUER Logement 3 1/2, semi-meublé, libre pour décembre, prix 324\$ par mois. Tél.: 722-7112 et demander Gilles.

A LOUER Logement 3 1/2, tapis mur à mur, abri pour auto 280.00\$ par mois. Situé à Rimouski-est. Libre immédiatement. Tél.: 723-4512 entre 10 h 00 et 17 h 00.

A LOUER Logement 3 1/2, semi-meublé, dans un bloc de 6 logements, \$325.00 par mois, toutes dépenses incluses. Tél.: 724-6464 après 5 heures.

A LOUER Logement 3 1/2, semi-meublé, libre immédiatement. Logement 4 1/2, non-meublé, libre immédiatement, situé au 178 rue Notre-Dame et 360 rue de l'église, près du Mac Donald. Toute dépense incluse. Tél.: 724-7747.

A LOUER Logement au 366 et 368 de l'église, derrière le Mac Donald, logement 3 1/2, 4 1/2 et 5 1/2, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie. Tél.: 722-5155 le jour et 722-8652 le soir.

A LOUER Logement grand 4 1/2, situé au boul. des Fleurs, Sacré-Coeur. Avec porte patio, beaucoup d'espace de rangement, construction récente, non-chauffé, non-éclairé. Pour information le jour 723-4800.

A LOUER Immédiatement, 4 1/2, chauffé, eau chaude, entrée laveuse-sécheuse, près Cooprix I. Aussi, immédiatement 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, service de buanderie, rue Saint-Robert. Pour le 15 décembre, 5 1/2, balcon, chauffé, entrée laveuse, sècheuse, Centre-ville. Pour le 1er janvier, 4 1/2, balcon, chauffé, eau chaude, entrée laveuse, sècheuse. Aussi le 1er février, 4 1/2, balcon, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, entrée laveuse, sècheuse, semi-meublé ou pas meublé. Près Cooprix I et du Carrefour. Tél.: 723-7920 ou 724-7197.

A LOUER Très beau logement 4 1/2, non chauffé, non éclairé,

bien insonorisé, eau chaude fournie, intercom, stationnement asphalté, prise de courant extérieure, situé au 331 et 337 rue Saint-Pierre, immeuble récent. Tél.: 723-0254 après 6 heures ou 775-3929 le jour.

A LOUER Logement 4 1/2, pas chauffé, pas éclairé, situé boul. des Fleurs à Sacré-Coeur, libre immédiatement. Tél.: 723-5341.

A LOUER Logement 4 1/2 semi-meublé ou non meublé dans l'édifice moderne situé Centre-Ville, comprenant système de sécurité et intercom, porte patio, balcon et stationnement privé, libre le 1er décembre. Tél.: 724-4084 après 17 heures.

A LOUER Logement 4 1/2, très grand, situé boul. des Fleurs, Sacré-Coeur. Avec porte patio, beaucoup d'espace de rangement, construction récente, non-chauffé, non-éclairé. Pour information le jour 723-4800.

A LOUER Logement 4 1/2, non-meublé, non-éclairé, chauffé, 355\$ par mois, situé au Centre-ville (rue Saint-Laurent est) libre le 1er janvier. Tél.: 735-2664.

A SOUS-LOUER Grand logement 4 1/2, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, situé près des commodités. Libre immédiatement. Tél.: 723-5405.

A LOUER Logement 5 1/2, demi-duplex avec cour et garage. Libre le 1er décembre. Mois de décembre gratuit. Tél.: 724-2904 ou 722-4361 ou 724-6532.

A SOUS-LOUER Logement 5 1/2, rue Fiset, non-meublé, non-chauffé, non-éclairé, 350.00\$ par mois. Tél.: 722-7643 à l'heure des repas.

A LOUER Logement 5 1/2, chauffé, situé rue des Saules, Sacré-Coeur, libre le 1er décembre. 350\$ par mois. Tél.: 723-7941.

A LOUER Logement 5 1/2 pièces, dans le centre du village à Sainte-Blandine. Libre immédiatement. Tél.: 735-2826.

A LOUER Logement 5 1/2, chauffé, éclairé, déneigé, \$480.00 par mois, situé au 793 Saint-Germain ouest. Tél.: 724-1293 le jour ou 723-1226 le soir.

A LOUER Logement 6 1/2, dans maison neuve, situé à Sacré-Coeur, non-chauffé, non-éclairé, libre immédiatement, prix discuter, très beau logement, c'est à voir! Tél.: 723-7653 ou 724-2729.

A LOUER Près université. Premier étage de maison conçu pour personne seule discrète et soignée. Cachet ancien (bois de Colombie, et boiseries), peinture fraîche, tapis luxueux, grandes fenêtres. Non éclairé, non chauffé. 375.00 \$ par mois. Tél.: 723-0991 après 17 h 30.

A LOUER Belle grande chambre, tapis mur à mur, chauffé, éclairé,

réfrigérateur et poêle individuels, vanité neuve, située au 119 rue Evêché ouest, face au Cegep. Tél.: 724-7618 heure des repas.

A LOUER Chambre située au centre-ville près du Cegep et de l'hôpital, sur la rue Rouleau. Lavabo dans la chambre, entrée indépendante, tapis, cuisine commune bien aménagée. Pour location immédiate, 723-5662 après 5 heures.

A LOUER Belle chambre, tapis mur à mur, accès à la cuisine, permission de cuisiner, située entre l'édifice du Gouvernement Provincial et Carrefour Rimouski. Tél.: 723-7006.

A LOUER Chambre située près de l'université et Sometal Atlantic. Permission de cuisiner. Libre immédiatement. Tél.: 724-7342 après 5 heures.

A LOUER Chambres pour travailler avec permission de cuisiner, situées au centre-ville, libre immédiatement. Tél.: 724-4455.

A LOUER Chambre, près de l'université, entrée indépendante, permission de cuisiner, pour fille seulement, libre le 11 décembre 1982. Tél.: 723-6161.

A LOUER Chambre située face à la Polyvalente Paul-Hubert. Très propre, permission de cuisiner. Pour fille seulement. Tél.: 724-8817 après 17 h 00.

A LOUER Belles chambres simples ou doubles, meublées, chauffées, éclairées, permission de cuisiner, réfrigérateur individuel, lavabo, entrée indépendante, stationnement. Situées à Javers endroits du Centre Ville: rue de la Cathédrale, Saint-Germain, Evêché (près du Cegep) Saint-Ursule (près de l'université) Léonard, Blais, Jean-Bertrand, (près édifice provincial). Tél.: 723-3866 ou s'adresser au bureau de location au 148 Saint-Germain est, voisin de la société des Alcools.

A LOUER Chambre meublée, permission de cuisiner, poêle fourni, endroit tranquille, au 300 avenue de la Cathédrale, Rimouski. Tél.: 724-6882.

A LOUER Maison située au 242 ouest Sainte-Flavie, 4 1/2 pièces, chauffée, meublée, éclairée. Libre immédiatement. Tél.: 775-4751.

A LOUER Maison située près de l'Université, 3 chambres à coucher. Très propre, prix 500\$ par mois. Jean-Paul Lapointe 724-6779 ou 722-7695.

A LOUER Maison unifamiliale comprenant 10 pièces, située à 547 boul. Sainte-Anne, Pointe-au-Père. Libre le 15 février. Tél.: 739-3476.

A SOUS-LOUER Demi-duplex, 6 1/2, 192 des Tilleuls, libre le 1er février. 390\$ par mois. Tél.: 723-9524.

A LOUER Maison semi-jumelé, 6 pièces, quartier tranquille de Saint-Robert, 390 rue Michel Brûlé, terrain aménagé et clôturé, espace pour jardin. Cabanon, libre immédiatement. Loyer 425\$ électricité exclus. Tél.: 736-5446.

A LOUER Maison à Pointe-au-Père, 450.00\$ par mois. Pour information 722-4509 l'avant-midi ou le soir.

A LOUER Maison meublée à Pointe-au-Père. Une personne seule (homme ou femme) bonnes références demandées. Personnes intéressées seulement. Bonnes conditions de location. Tél.: 722-6614.

A LOUER Maison mobile de 5 1/2 pièces, située à Rivière Hâtée \$300.00 par mois. Non chauffé, non éclairé. Pour renseignements, on s'adresse au 736-4946.

A LOUER Chalet au Mont-Comi, près des pistes de ski, à la semaine ou au mois. Peut accommoder 6 à 8 personnes. Tél.: 722-9666 le soir.

A LOUER Maison 6 pièces située dans le village à Bio. Libre. 7306

**VOITURES A VENDRE**

A VENDRE Pick-up Ford, exploreur 1972, prix à discuter. Tél.: 869-2791.

**A VENDRE HONDA CIVIC 81**  
5 vitesses  
**\$5,350**  
demandez Normand

**LAMONTAGNE AUTO**  
Concessionnaire HONDA  
514 Boul. St-Germain Ouest, Rimouski, Que.  
Tél. (418) 723-6533  
G5L 3P8

A VENDRE Pontiac Acadian 1978, en très bon état, 60,000 milles, prix 2,200\$. Raison de la vente: 2e voiture. Tél.: 724-3943.

**A VENDRE HONDA ACCORD 1980**  
**\$5,595.**  
demandez Normand

**LAMONTAGNE AUTO**  
Concessionnaire HONDA  
514 Boul. St-Germain Ouest, Rimouski, Que.  
Tél. (418) 723-6533  
G5L 3P8

**A VENDRE HONDA ACCORD 81**  
**\$7,275.**  
demandez Normand

**LAMONTAGNE AUTO**  
Concessionnaire HONDA  
514 Boul. St-Germain Ouest, Rimouski, Que.  
Tél. (418) 723-6533  
G5L 3P8

**A VENDRE PLYMOUTH FURY SPORT 77**  
**\$1,500.**  
demandez Normand

**LAMONTAGNE AUTO**  
Concessionnaire HONDA  
514 Boul. St-Germain Ouest, Rimouski, Que.  
Tél. (418) 723-6533  
G5L 3P8

## denturologistes

CLINIQUE DE FABRICATION, ET RÉPARATION DE PROTHÈSES DENTAIRES  
**Marie-Claire Deschênes D.D.**  
2 Place des Lilas  
Pointe au Père  
Rimouski  
Sur rendez-vous  
723-2956

## POSTEZ-NOUS LE TEXTE DE VOTRE PETITE ANNONCE

et votre \$2.00

Cochez la case appropriée

<input type="checkbox"/> MAISON	<input type="checkbox"/> MAISON A LOUER	<input type="checkbox"/> GARDIENNE
<input type="checkbox"/> LOGEMENT	<input type="checkbox"/> DIVERS A VENDRE	<input type="checkbox"/> VOITURES
<input type="checkbox"/> CHAMBRE	<input type="checkbox"/> OCCASIONS	<input type="checkbox"/> TERRAIN
	<input type="checkbox"/> D'AFFAIRES	

et inscrivez le texte de votre petite annonce \$2.00 pour 20 mots plus .05 le mot additionnel, \$1.75 pour une 2ième parution. Payable à l'avance par chèque ou mandat poste de préférence.

1	11
2	12
3	13
4	14
5	15
6	16
7	17
8	18
9	19
10	20

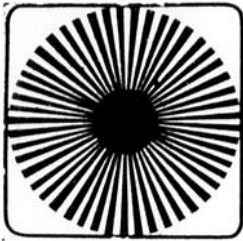
Nom .....  
Adresse.....  
Tél.: ..... C.P.....  
Postez à: ..... ou appelez-nous à 723-4800

**PROGRÈS ÉCHO**  
HEBDOMADAIRE REGIONAL  
192, Saint-Germain est  
Rimouski  
G5L 7C4

**Jean-M. Guay d.c.**  
**DOCTEUR EN CHIROPRA TIQUE**  
177 rue Lavoie Rimouski  
**Pour rendez-vous 723-3655**

## VOUS ÊTES-VOUS DÉJÀ ARRÊTÉ À CALCULER

vos dépenses automobile pour vos courses au dépanneur, Caisse Populaire, pharmacie, coiffeur, etc... Ces petits dérangements vous coûtent un minimum de \$40. / mois. Evitez toutes ces dépenses inutiles en habitant dans un complexe avec tous ses services intégrés. Tél. le jour ou le soir 724-6752 ou 724-4714.



# services communautaires

## • Téléphones utiles

Ambulances: 723-2242, 722-5133  
 FEU  
 Rimouski: 723-3311  
 Bic: 736-4807  
 Pointe-au-Père: 723-8811  
 Rimouski-Est: 723-8811  
 Saint-Anaclet: 723-2826  
 Luceville: 739-3566

## • Messes

Bic: Samedi: 19 h 30. Dimanche: 09 h 30 et 11 h 00.  
 Saint-Germain: Samedi: 19 h 30. Dimanche: 08 h 00, 11 h 00 et 17 h 00.  
 Pointe-au-Père: Samedi: 19 h 30. Dimanche: 08 h 00, 09 h 00, 10 h 00, 11 h 30, 17 h 00 et 19 h 30.  
 Sainte-Luce-sur-Mer: Samedi: 19 h 30. Dimanche: 09 h 30 et 11 h 00.  
 Sainte-Flavie: Samedi: 19 h 30. Dimanche: 10 h 00 et 11 h 45.  
 Mont-Joli: Samedi: 16 h 00 et 19 h 30. Dimanche: 09 h 00, 11 h 00 et 19 h 30.  
 Rimouski: Café étudiant du Paul-Hubert: Samedi: 19h15 et Dimanche: 10h45.

## Ste-Agnès

Samedi soir: 19h15  
 9h30  
 Dimanche: 11h00  
 17h15

## • Horaires-Transport

09:10 Local Montréal, Express Québec  
 13:10 Local Québec  
 13:50 Express Québec et Montréal  
 16:10 Local Québec (vendredi et samedi)  
 18:15 Express Québec et Montréal  
 23:45 Local Québec  
 23:55 Express Montréal  
 De Rimouski vers l'Est  
 06:10 Gaspé-Nord via Murdochville, Gaspé-Sud via Carleton et Percé  
 13:15 Causapsal (vendredi)  
 17:20 Gaspé-Nord via Rivière au Renard, Gaspé-Sud via Carleton et Percé  
 22:10 Causapsal - Sainte-Anne-des-Monts  
 02:20 Sainte-Anne-des-Monts (sauf le samedi)

## TRAINS

Tous les jours jusqu'à la fin d'avril

## DEPARTS DE SAINT-FABIEN:

Vers Montréal: 08 h 22.

Vers Mont-Joli: 21 h 12.

## DEPARTS DE BIC:

Vers Montréal: 08 h 07.

Vers Mont-Joli: 21 h 25.

## DEPARTS DE RIMOUSKI:

Vers Montréal: 01 h 36 et 07 h 55.

Vers Mont-Joli: 21 h 40.

Vers Halifax par la Gaspésie: 04 h 33.

## DEPARTS DE LUCEVILLE:

Vers Montréal: 07 h 39.

Vers Mont-Joli: 21 h 56.

## DEPARTS DE MONT-JOLI:

Vers Montréal: 07 h 30 et 01 h 15.

Vers Halifax en passant par la Gaspésie: 05 h 20.

## • Levers et couchers du soleil

### JOUR ET DAT. LEVER COUCHER

Mercredi 8 déc	07h12	15h38
Jeudi 9 déc	07h13	15h38
Vendredi 10 déc	07h14	15h38
Samedi 11 déc	07h15	15h38
Dimanche 12 déc	07h16	15h38
Lundi 13 déc	07h17	15h38
Mardi 14 déc	07h18	15h38
Mercredi 15 déc	07h19	15h38

## Les marées

### POINTE-AU-PERE

### HEURE NORMALE DE L'EST

### JOURS ET DATES

### HEURES PIEDS METRES

HEURES	PIEDS	METRES
Mercredi 8 décembre		
02h25	3.2	1.0
08h30	10.1	3.1
14h25	4.3	1.3
20h35	11.7	3.6
Jeudi 9 décembre		
03h20	3.5	1.1
09h35	10.5	3.2
15h45	4.3	1.3
21h45	11.2	3.4
Vendredi 10 décembre		
04h15	3.6	1.1
10h40	11.2	3.4
16h55	3.8	1.2
22h55	10.9	3.3
Samedi 11 décembre		
05h10	3.7	1.1
11h25	11.9	3.6
17h55	3.3	1.0
23h45	10.8	3.3
Dimanche 12 décembre		
05h55	3.6	1.1
12h05	12.7	3.9
18h50	2.7	0.8
Lundi 13 décembre		
00h35	10.8	3.3
06h40	3.4	1.0
12h45	13.3	4.1
19h30	2.4	0.7
Mardi 14 décembre		
01h15	10.9	3.3
07h05	3.3	1.0
13h30	13.7	4.2
20h00	2.1	0.6
Mercredi 15 décembre		
02h00	10.9	3.3
07h45	3.2	1.0
14h10	13.9	4.2
20h40	2.0	0.6

A VENDRE Dodge Saint-Régis 1980, beige, très bas millage, pour renseignements 723-1763, laissez le message, on vous rappellera. Idéal pour taxi.

**À VENDRE**  
**HONDA**  
**CIVIC 78**  
**\$2,495.**

**LAMONTAGNE**  
**AUTO**  
 Concessionnaire HONDA  
 514 Boul. St-Germain Ouest,  
 Rimouski, Que.  
 Tél. (418) 723-6533  
 G5L 3P8

A VENDRE Subaru 1981, familial grise, 12,000 milles, 4 X 4, tél.: 724-5737.

A VENDRE Montégo Brougham 72, l'avant gauche de la voiture endommagé, peut-être vendu pour les pièces. Pour information après 5 heures à 723-3667.

A VENDRE Ford Granada 1975, peinture neuve, 4 pneus radial, en très bonne condition, cause de départ. Prix à discuter. Tél.: 723-8497.

## DIVERS A VENDRE

A VENDRE Traineau double pour le transport de bois en moto-neige, fabrication tout acier. S'adresser à André Lévesque, Bic. Tél.: 736-4619.

A VENDRE Tracteur David Brown 885, 1973. Avec pelle, 53 HP moteur Diesel. Tél.: 723-6173.

A VENDRE Scie mécanique, un parkner R-17, en très bonne condition. Lit 39" sommier et matelas. Poêle à 2 ronds. Tél.: 735-2237.

A VENDRE Motoneige Arctic-Cat Cheetah 5000 1976 très propre Prix: \$700. En parfaite condition. Tél.: le soir après 5 heures 735-2604.

A VENDRE Lapins, faisans, canards, pigeons, cochons d'inde, perruches, pinsons, aquarium avec poissons, chiens: Saint-Bernard, Huski, cocker blond, colley, quelques petits chiens de maisons. A donner petit chat castré, et 2 petits chats. Tél.: 723-8114.

A VENDRE Poêle combiné avec fournaise au gaz propane. Sécheuse et moulin à laver avec tordeur. Tél.: 723-6230 l'après-midi seulement.

A VENDRE Poêle rustique en fonte, condition excellente, \$150.00. Tél.: 724-2261.

A VENDRE 1 réfrigérateur Mofrat. 1 four encastré et plaque chauffante, en stainless de marque Findlay, hotte pour cuisinière. 1 lave-vaisselle encastré. Armoire et comptoir de cuisine, tenture couleur or et plein jour blanc pour 4 grandes fenêtres. Tél.: 723-7525.

A VENDRE Grosse fournaise à bois de marque Islet, en très bon

état, au prix 300\$. Ainsi que foyer de salon ou chalet, genre cône de couleur rouge avec cheminée, 100\$. Aussi Pick-up Datsun 1978, 5 vitesses, couleur rouge et blanc en parfaite condition. Tél.: 775-4660.

A VENDRE Paire d'enceinte acoustique (caisse de son) valeur 600\$ laisser à 400\$. Tél.: 739-3332 après 17 heures.

A VENDRE Equit pour restaurant de tout genre neuf ou usagé. Pour information 723-9100 le jour.

A VENDRE Lavabo, tondeuse électrique, 3 longueurs de soifit 6 pi. pare en fer forgé et main courante 12 pi. pare étincelle, bottes de ski, enfants, patins, culotte et chemise gardien de but. Tél.: 722-7411.

A VENDRE Pianos neufs et usagés. Pour information téléphoner à Gilles Plourde, accordeur de piano, 724-2421.

A VENDRE Bois de chauffage 16 pouces mélangé, s'adressez à la Société d'exploitation des Ressources de la Neigette, Trinité-des-Monts au numéro de téléphone suivant: 779-2095.

CHEVAL Magasin d'articles pour chevaux. Nous avons en main tout ce dont vous avez en main tout ce dont vous avez besoin pour vos chevaux: Licou, brides, mors, selles, produits Farnham etc... Pour informations ou commandes: 722-5156 ou venez au 1035 boul. Saint-Germain ouest, Rimouski. G5L 7B5.

A VENDRE Chalet situé au Parc Mont-Comi près des pistes de ski, 18 rue Brunelle, 20' X 30'. Un seul plancher, foyer, valeur de 24 500\$. Tél.: 722-9666 le soir.

A VENDRE Vous pouvez maintenant nettoyer vos tapis vous-mêmes avec Aspiro et nettoyeur à tapis, anti-mousse détachant, déodorant germicide, etc. Plus de 50 produits d'entretien ménager, domestique et industriel. Spéciaux 51ème anniversaire. Distribution Québécois Enr. Distributeur des produits Aspiro et Cadillac. Représentants demandés. Tél.: 723-7088.

A VENDRE Sécheuse usagée de marque Westinghouse, couleur jaune, en très bonne condition. Prix 125\$. Tél.: 723-5659 après 18 heures.

A VENDRE Arme à feu, double canons, superposés 20 pouces, de calibre 22 et 20 "savage" garantie, garantie 250.00\$ a servi 3 fois. Tél.: 723-9587.

A VENDRE Compresseur 1 force, 1 cylindre, 110 ou 220 Volts. Prix 350.00\$. Tél.: 735-2878 le soir.

A VENDRE Manteau de rat musqué 10-12 ans. Tél.: 724-9643 après 5 heures.

A VENDRE Rideaux de velours brun, pour douche. Tél.: 724-9643 après 17 heures.

A VENDRE Remise neuve ou usagée, garage démontable d'auto, portique en bois, cabane de pêche, etc... Remise du Bas Saint-Laurent Enr. Tél.: 869-2859.

## TERRAINS A VENDRE

A VENDRE Terrain situé à Rivière-Hâtée 21,000 p.c. avec

vue sur la mer, avec ancien chalet pour démolir ou rénover. Si intéressé, appelez 723-3570 jour, 724-6395 soir.

A VENDRE Terre boisée de 100 acres, située rang 3, Esprit-Saint, tél.: 722-7998 et demander Claude.

A VENDRE Terrain situé rue des Pins, Sacré-Coeur près de CFLP. Terrain 80 X 100. Service d'aqueduc et d'égoût. Pour information 723-4674.

A VENDRE Terrains à Pointe-au-Père, Bic, Mont-Joli et Rimouski. Pour information 722-5155 le jour ou 722-8652 le soir. A VENDRE Terrains prêts à bâtir, situés à Sainte-Odile, Nazareth, Terrasse Arthur Buies, de différentes grandeurs. Aussi autres grands terrains boisés Avenue Cathédrale. Pour information 723-6826.

## OCCASIONS D'AFFAIRES

ON RECHERCHE Logement 4 1/2 de préférence haut ou bas de maison (pas de sous-sol) Téléphonez à partir du 8 novembre à 724-7756 demandez Michel

ATTENTION Je serais intéressée à garder des enfants chez moi du lundi au vendredi. Je demeure près du Paul-Hubert. Tél.: 722-6861

A TOUS LES GENS D'AFFAIRES Nous avons un programme en expansion International pour vous aider à augmenter votre sécurité, objectifs ou pour un nouveau défi, prenez rendez-vous avec les Entreprises Gagnon & ass. Tél.: 722-8114.

ATTENTION Secrétaire avec expérience, offre ses services, quelques heures par semaine, pour faire travail de bureau. Pour plus de renseignements communiquer avec Pierrette au 722-6339 ou 723-8440.

ATTENTION Tous ceux ou celles intéressés à faire dessiner ou modifier leur plan de maison, je suis en mesure de le faire. Aussi plan et modèle en main. Si intéressé communiquer au Plan N.S. à 736-4724 en tout temps.

ATTENTION Centre de dépannage pour animaux, si vous avez n'importe quel animal que vous ne voulez plus garder, je serais intéressée de le prendre pour vous libérer, vous n'avez qu'à communiquer au 739-3612. J'aurais des animaux à vendre pour le prix de la pension et j'en prends en pension.

ATTENTION Si vous êtes à la recherche de revenus, à temps partiel ou temps plein, vous aidant à combattre l'inflation.

Tél.: 724-3910.

OCCASIONS D'AFFAIRES Confections de plans, pour maisons neuves, agrandissements, rénovation, etc. Faites appel à un technicien d'expérience. Tél.: 723-4057.

ON DEMANDE Des jouets, que vous ne gardez plus, même s'ils sont en mauvais état nous les prenons, et faisons la réparation, dans le but de faire un dépouillement d'arbre de Noël. Pour les Handicapés. Tél.: 739-3612.

VENDONS A 20-25 et 30% d'escompte, vénitiennes horizontales et stores verticaux, très grand choix: tapisserie à 20 et 25% de rabais. Lampes à 25% du prix régulier. Stores romains et toiles à 25% d'escomptes. Dentes à 25% de rabais. Meubles modulaires et matelas à prix compétitifs. Chez Création Meubles Enr, 545, des Jonquilles, Pointe-au-Père (en arrière de CFER-TV), Mme H. Carter, prop.

IMPORTANT Invitation spéciale. Information de commercialisation. Apprenez comment faire pour être un jour votre propre patron. Réservez votre place en communiquant à AYB Enr. tél.: 722-8074.

ACHETONS ET tat, s'adresser au magasin de Seconde Main Enr, 208 rue Saint-Cyprien, ancien entrepôt d'Anjou, Tél.: 723-4611.

**Vous cherchez quelque chose ?**

Vous désirez l'obtenir à bon prix? qu'il s'agisse d'un piano d'une bicyclette ou un bain vous pouvez tout trouver si vous le demandez par les petites annonces du PROGRES-ECHO.

**723-4800**

**\$ FINANCEMENT \$**  
 DIFFICULTÉ À OBTENIR UN PRÊT?  
 Industriel & Commercial  
 \$25,000.00 et plus  
 Information 1-(418) 849-7134

## assurances

**JAV Jacques Bellerive assurance-vie inc.**

Laquelle choisir?

Industrielle, Montréal-Vie, Union-canadienne, Crown Life, Commercial Union, Excelsior, L'Académie, Canadavie, Occidentale-Vie, Provinces Unies, La North-West (pour diabétiques)

Nous représentons toutes ces compagnies et d'autres encore.

492, rue Eudore-Couture Rimouski, Tél.: 724-2898

**Mariette Lamontagne**

**Rosaire Gauthier**  
 REPRÉSENTANT  
 505 des Vétérans  
 Pte-au-Père  
**723-4747**  
 "Service complet en assurance"

• vie et rentes  
 • collective  
 • ass. générale

**Coopérants**

Société canadienne d'hypothèques et de logement  
 Succursale de Rimouski

En collaboration avec la Chambre d'Immeubles du Bas St-Laurent Inc. vous offre **LA MAISON DU MOIS**

**602, Blvd des Fleurs, Rimouski**  
 Subvention selon l'éligibilité de l'acheteur au programme canadien d'encouragement d'accèsion à la propriété.

Si cette propriété vous intéresse, contactez le courtier de votre choix:

C.A.G. Trans-Action 724-6325  
 Caisse d'Établissement BSL 724-4360  
 Léonard Gagnon Inc. 724-7550  
 Le Permanent 722-7695  
 Trist Général 724-4116  
 Jacques Bélanger, courtier en Immeubles Enr. 723-5652  
 Jean-Claude Julien Inc. - 722-8177

UN CHÈQUE DE 3 000 \$ FAUT EN PROFITER

**SUBVENTION DERNIÈRE CHANCE**

**SUBVENTIONS**  
 300 \$ pour les frais de déménagement  
 300 \$ pour les frais notariés  
 Applicable sur la maison du mois seulement

**RIMOUSKI REMBOURRAGE**

Spécialité rembourrage  
 Vente de meubles  
**ESTIMATION GRATUITE**

Réginald Proulx

263 Laval Nord Rimouski 723-4217

**ARMOIRES**  
 de la  
**POINTE** enr  
 J.P. Coats  
 SPECIALITES  
 ARMOIRES ET VANITES

22, boul. Sainte-Anne  
 Pointe-au-Père  
**723-2734**

## vous m'en direz tant

par Louis-Paul Béguin

### Huile de chauffage ou mazout?

Il y a en ce moment une expression qui revient constamment dans la conversation, dans les articles de journaux. Et pour cause: il s'agit de l'huile "à chauffage". On pourrait à la rigueur, s'il n'existait pas un terme propre pour désigner ce genre de combustible, résidu de la distillation du pétrole, modifier légèrement l'expression en question et dire huile de chauffage. Car on dit correctement en français: **huile de graissage**. Certainement pas huile à chauffage. Mais, en outre, un autre terme est bien en vie. On l'emploie d'ailleurs à l'occasion: **mazout**.

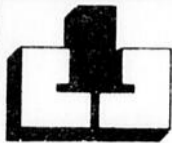
Comme le Québec, la France vient d'adopter une politique de francisation des termes anglais. On trouve dans une des listes de mots désormais obligatoires dans la langue de l'Etat, le terme **fuel-oil**. Les précisions qui suivent nous renseignent: **fuel-oil** ou **fuel** ou **mazout** (n.m.): distillat lourd, résidu ou leur mélange: il est utilisé comme combustible pour la production de chaleur ou d'énergie.

Au Québec, nous préférons le mot **mazout** que l'O.L.F. vient de normaliser.

L'expression huile de chauffage a été rejetée comme étant impropre.

Gouvernement du Québec  
Office de la langue française  
Rimouski  
Tél.: 722-3508

## estimateurs



**LES ESTIMATEURS IMMOBILIERS  
Bock, Dion & Ass.**

- Evaluation immobilière pour fins de taxation
- Expropriation • Hypothèque • Assurance
- Fiscalité • Succession • Investissement

244 de la Cathédrale, Rimouski, Que. G5L 5J4 Tél.: (418) 723-4113



**CHEVALIER, HUGHES ET ASSOCIES**  
EVALUATEURS AGRES

Claude De Champlain A. A. C. I.  
Marcel Hughes CRA. EA  
Lucien Godbout TGC. EA

Evaluation résidentielle, commerciale et industrielle,  
expropriation et consultation immobilière

136 St-Louis Rimouski Suite 205  
Tél.: 724-6532

## notaires

### Raboin, Bellavance et Raboin

Notaires  
Conseillers juridiques

**RONALDO RABOIN LL.L.**  
**LOUIS BELLAVANCE LL.L.**  
**GILLES RABOIN LL.L.**

320, rue Saint-Germain est  
Suite 302  
Rimouski  
Tél.: 723-3127

*Yves Gauvreau*  
Notaire et conseiller juridique

Edifice Brisson  
140 St-Germain Ouest  
Suite 10  
Rimouski (Québec)  
G5L 4B5  
Bur.: 724-2144  
Rés.: 723-5184

## Bérubé & Bérubé

Notaires

**Joseph Bérubé ll.l.**  
**Pierre Bérubé ll.l.**

30, rue de l'Évêché est, Rimouski 723-2342

Georges-Henri Dubé III Jean Girard III

les notaires

**Dubé & Girard**

conseillers juridiques

14 est St-Germain, C.P. 1028 Rimouski Que. G5L 1A2  
Tél. (418) 723-3635

## arpenteur-géomètre



**Yvan Blanchet**

Arpenteur-Géomètre Tél. (418) 724-6111  
Rés. (418) 723-2619

150 rue St-Pierre, c.p. 906, Rimouski, Que. G5L 7C9

## comptables agréés

**Lapointe, Madore, Jacques,  
Fortin, Pelletier**  
comptables agréés

Jean-Yves Lapointe, C.A. Yvan Fortin, C.A.  
Raymond Madore, C.A. Irvin Pelletier, C.A.  
Claude Jacques, C.A.

François Ross, C.A. Yvon Cavanagh, C.A.  
Jacques Valois, C.A. Claude Morissette, C.A.  
Carl Doucet, C.A.

RIMOUSKI	MONT-JOLI	AMQUI
Galerie GP 92, 2e rue Charlot Suite 205 Rimouski (Québec) G5L 8B3 Tél. (418) 722-8282	Edifice Caisse Populaire 1555, boul. Jacques-Cartier Suite 100, C.P. 338 Mont-Joli (Québec) G5H 3L2 Tél. (418) 775-7294	Centre professionnel 37, boul. St-Benoit Suite 22 Amqui (Québec) G0J 1B0 Tél. (418) 629-2255

## Jean-Paul Dionne

Comptable agréé

C.P. 1023, 135 des Gouverneurs Rimouski P.Q. G5L 7E1  
Tél. bur. 723-1828  
rés. 723-2175

## Blouin & Associés, C.A.

COMPTABLES AGRES

Edifice Blouin  
212, rue Belzile  
Rimouski  
Tél.: 723-9038

## Samson Bélair

Comptables agréés

320, St-Germain est  
Rimouski  
Téléphone: 724-4136

750, du Phare ouest  
Matane  
Téléphone: 566-2637

4, rue Morin  
Gaspé  
Téléphone: 368-1517

Québec	Montréal	Ottawa	Toronto
Calgary	Edmonton	Vancouver	Rimouski
Trois Rivières	Sherbrooke	Saint-Hyacinthe	Gatineau
Kitchener	Séville	Matane	Gaspé
Coaticook	Amos	Matane	

GILLES LEVESQUE, C.A.  
CLEMENT BOUCHER, C.A.  
DENIS TRUDEL, C.A.  
EMILIE MALENFANT, C.A.  
M.-PAUL GAGNE, C.A.  
PIERRE BRUNET, C.A.

Conseil:

BENOIT SYLVAIN, C.A.

MARIUS PINAULT, C.A.  
LAURENT LAVOIE, C.A.  
GAMILLE LEBLANC, C.A.  
CLAUDE BROCHET, C.A.  
MARCEL LEVEILLE, C.A.

## Mallette Benoit Boulangier Rondeau & Associés

COMPTABLES AGRES  
5, rue St-Germain est, Rimouski (Québec) G5L 1A1

Associés résidents  
Roger Desrosiers, c.a. Gilles Lepage, c.a.

MONTREAL, QUEBEC, SHERBROOKE, RIMOUSKI,  
SEPT-ILES, MONTMAGNY, SAINT-JEROME,  
STE-AGATHE-DES-MONTS,  
MAGOG, PORT-CARTIER, TROIS-PISTOLES

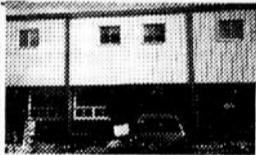
Représentation nationale et internationale

(418) 724-4414

# le Permanent

courtier  
L'équipe de la réussite

L'équipe de la réussite  
COURTIER  
143, St-Germain ouest, Rimouski 722-7695



**Place Robert Joncas**, 3 chambres, cuisine spacieuse, c'est à voir. Prix raisonnable. Denise Gendreau 724-6130, 722-7695.



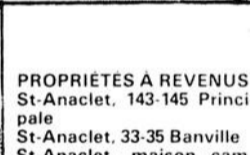
**Bic**, bungalow 33x25, 1981, entrée split, façade en briques, 2 chambres. Denise Gendreau 724-6130, 722-7695.



**Rang 1 ouest**, Ste-Blandine, Bungalow 2 chambres, plancher merisier au 1/4 du rez-de-chaussée. Terrain de 20,000 p.c. Denise Gendreau 724-6130, 722-7695.



**Pointe-au-Père**, vue superbe sur le fleuve, 3 chambres, salle de jeu au sous-sol, impeccable. Denise Gendreau 724-6130, 722-7695.



**PROPRIÉTÉS A REVENUS**  
St-Anaclet, 143-145 Principale  
St-Anaclet, 33-35 Banville  
St-Anaclet, maison campagne, terrain 400x400.  
Georges Michaud, 722-6550  
722-7695.



**Sacré-Coeur**, possibilité de financement par propriétaire. Nouveau prix. Jean-Paul Lapointe, 724-6779



**Luxueuse maison** située, boul. des Prés ouest, 229,658,5 p.c. de terrain dont la montée boisée avec rivière. Exceptionnel. Francine Caron 723-6879, 722-7695.



**Ste-Luce**, petit bungalow sur un terrain 25,000 p.c. A prix réduit. Francine Caron 723-6879.



**Rue St-Joseph**, 2 logements en excellente condition, aucune offre raisonnable sera refusée. Francine Caron 723-6879, 722-7695.



**Maison ancestrale**, entièrement restauré en bordure du fleuve, occasion unique. Francine Caron 723-6879.



**Ste-Odille**, Bungalow 24x45, tout briques, 4 chambres, sous-sol partiellement aménagé. Bonne construction! Louise Boulay 723-6915, 722-7695.



**Maison de campagne**, extérieur briques au 181, Boul. des Prés, Rimouski. Georges St-Pierre 724-4735, 722-7695.



**217, Ladrrière**, foyer au salon. Terrain arrière aménagé. Porte patio et patio. Jacqueline Sénécal 723-6242, 722-7695. Bob Emond 723-8193.



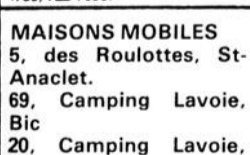
**Pointe-au-Père**, rue Pierre-Rouveau. Planchers bois franc. Hypothèque 1%. Cheminée. Jacqueline Sénécal 723-6242, 722-7695.



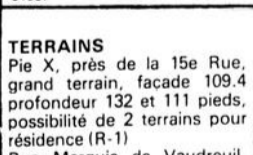
**Maison mobile**, à Luceville, 3 chambres, grand salon, cuisine fonctionnelle, beau terrain aménagé et paysagé. Louise Boulay 723-6915, 722-7695.



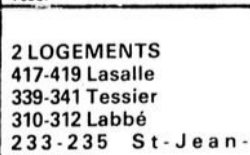
**MAISON MOBILES**  
5, des Roulottes, St-Anaclet.  
69, Camping Lavoie, Bic  
20, Camping Lavoie, Bic.  
Denise Gendreau 724-6130, 722-7695.



**TERRAINS**  
Pie X, près de la 15e Rue, grand terrain, façade 109.4 profondeur 132 et 111 pieds, possibilité de 2 terrains pour résidence (R-1)  
Rue Marquis de Vaudreuil, terrain 5,849 p.c. de superficie.  
Louise Stadler 722-8336



**2 LOGEMENTS**  
417-419 Lasalle  
339-341 Tessier  
310-312 Labbé  
233-235 St-Jean-Baptiste  
Denise Gendreau 724-6130, 722-7695.



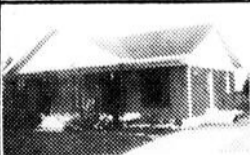
**Terrasse Bon Air**, 40x26, 3 chambres, foyer pierres, intérieur coquet, terrain de 13,000 p.c. Denise Gendreau 724-6130, 722-7695.



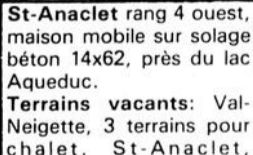
**Commerces**  
Pointe-au-Père, motel licencié 10 unités.  
Val-Neigette, restaurant licencié avec dépanneur. Georges Michaud, 722-6550, 722-7695.



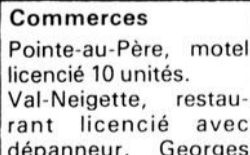
**211, Lauzier**, magnifique cottage 1 1/2 étage, terrain aménagé, 10,430 p.c. Georges Michaud 722-6550, 722-7695.



**Sacré-Coeur**, 212, Lauzier, bungalow tout briques, 4 chambres, terrain aménagé, quartier jeune. Louise Stadler 722-8336



**Commerces**  
Pointe-au-Père, motel licencié 10 unités.  
Val-Neigette, restaurant licencié avec dépanneur. Georges Michaud, 722-6550, 722-7695.



**Commerces**  
Commerces très intéressants pour couple. Situés dans centre d'achats très rentable, aucune expérience requise. Pour plus d'informations contactez: Bob Emond 723-8193



**SUBVENTIONS** Possibilité de 2 programmes de subventions à l'achat de propriétés de \$60,000 et moins si vous êtes éligible

**VISEZ LA CIBLE**

Vous désirez acheter une voiture d'occasion ou toute autre chose, cela se trouve dans les petites annonces du journal

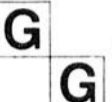
Progrès-Echo.  
**723-4800**



**GILLES TREMBLAY**

AUDIOPROTHÉSISTE  
Prothèse auditive  
Sur rendez-vous  
Communiquez par téléphone entre 13h et 17h  
862-4971

21, rue Verbois, Rivière-du-Loup, G5R 3Y7



**DACTYLOGRAPHE ENR.**

MACHINERIE DE BUREAU  
REPARATION DE MACHINES  
PORTATIVES DE TOUTES MARQUES  
(HORLOGE DE POINÇON)

365, ave. Richelieu, Pointe-au-Père  
Rimouski, QC  
G0K 1G0

Tél.: 723-9476

**ingénieurs-conseils**



**Angers,  
Drouin,  
Simard  
& Ass Ltée**

- Mécanique, électricité
- Conservation de l'énergie
- Structure
- Voie
- Dessin mécanique
- Acoustique & vibration
- Hygiène industrielle
- Informatique

140, rue Saint-Germain Ouest  
Bureau 11 (sous-sol) 722-8877



Gilles Dupuis  
Ingénieur



Tél. 723-6282  
723-2682

**VITRES D'AUTO FORTIER INC.**

Omer Fortier, pres.  
Spécialité Vitres d'autos. Toit de vinyl. Toit ouvrant et Hublots

458, BOUL. ST-GERMAIN RIMOUSKI QUE.



**LES ENTREPRISES INC. PERENNE**

ENTREPRENEUR GÉNÉRALE

construction commerciale  
construction résidentielle  
renovation de tout genre  
bâtiment agricole  
service de dessin

Jean-Guy Proulx  
C.P. 1051

723-1710  
Rimouski

**architectes**

*Ludger Caron* M.O.A.Q.

ARCHITECTE

353 RUE LAVAL SUD,  
RIMOUSKI, QUE  
C3L 6M1

Téléphone

(418) 723-6913

**avocats**

**JEAN BLOUIN**

Avocat et procureur

216, ave de la Cathédrale  
Rimouski

724-2031

**Jeannot-H. Roy, LL.L.**  
AVOCAT

Suite 305  
148 St-Barnabé,  
Rimouski

Tél.: (418) 723-0434

**Gendreau, Pelletier, Lavallée,  
Langis, Bérubé, Savoie**

AVOCATS

- Marion Pelletier, LL.L.
- Claude-H. Gendreau, LL.L.
- Denis Lavallée, LL.L.
- Dominique Langis, LL.L.
- Jacques Bérubé, LL.L.
- Louis Savoie, LL.L.
- Reine-Marie Roy, LL.L.
- Pierre Proulx, LL.L.

41, rue de l'Évêché ouest,  
Rimouski, Tél.: (418) 724-4416

**LOCAL À LOUER**

Espaces pour bureaux situés Ave de la Cathédrale. 1075 pi.ca. et 750 pi.ca. Libres immédiatement.

**724-4455**



**Public Works Travaux publics  
Canada Canada**

**APPEL D'OFFRES**

DES SOUMISSIONS CACHETÉES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après adressées à l'Agent des Finances et de l'Administration, Travaux Publics-Canada, Chambre 204, 180 Cathédrale, Rimouski (Qué.) G5L 7C1 seront reçues jusqu'à 15:00, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entreprise du Bureau de distribution des plans à l'adresse ci-haut mentionnée (Téléphone 722-300) sur versement du dépôt exigible.

**INSTRUCTIONS**

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur Général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

**ENTREPRISE**

Appel d'offres 82R-074P - Consolidation de la tête du quai et nettoyage du site, STE-FLAVIE, Comté de Matane (Québec).

On peut aussi consulter les plans et devis aux bureaux de l'Association de la Construction à Rimouski & Québec; à notre bureau du ministère à Québec et également au bureau de poste de MONT-JOLI (Québec).  
Date limite: le mercredi, 22 décembre 1982.  
Dépôt: \$25.00

**ENTREPRISE**

Appel d'offres 82R-075P - Remblayage de l'aire de service, Havre à vocations multiples, RIMOUSKI-EST, Comté de Rimouski-Témiscouata (Québec).

On peut aussi consulter les plans et devis aux bureaux de l'Association de la Construction à Rimouski, Québec & Montréal; à nos bureaux du ministère à Québec & Montréal et également au bureau de poste, 180 de la Cathédrale, RIMOUSKI (Québec).  
Date limite: le mercredi, 22 décembre 1982  
Dépôt: \$50.00

**ENTREPRISE**

Appel d'offres 82R-76P - Réparations au havre (quai nord & quai sud) - CABANO, Comté de Rimouski-Témiscouata (Québec).

On peut aussi consulter les plans et devis aux bureaux de l'Association de la Construction à Rimouski & Québec; à notre bureau du ministère à Québec et également au bureau de poste de CABANO (Québec).  
Date limite: le mercredi, 22 décembre 1982  
Dépôt: \$25.00

**INSTRUCTIONS**

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur Général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.



**HÔPITAL ST-JOSEPH DE RIMOUSKI**

Centre Hospitalier régional des soins aigus, généraux et spécialisés opérant un département de santé communautaire et comptant 344 lits

**RECHERCHE**

**DIRECTEUR(TRICE) DES SERVICES HOSPITALIERS**

**Nature de la fonction:**  
Administrer les activités relatives à la gestion des services hospitaliers dans le but d'assurer aux bénéficiaires de l'établissement les services prévus. Avec un budget d'au-delà de sept (7) millions, la Direction des services hospitaliers regroupe vingt (20) centres d'activités comprenant au-delà de deux cents (200) employés.

**Exigences:**  
**Scolarité:**  
Baccalauréat ou maîtrise en administration ou l'équivalent.

**Expérience:**  
Trois (3) ans d'expérience à titre de gestionnaire, de préférence dans le milieu hospitalier.

**Traitement et avantages sociaux:**  
En conformité avec ceux en vigueur pour les employés cadres des établissements du réseau des Affaires sociales (Classe 17).

Les candidats intéressés sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 30 décembre 1982, à 16h30, en ayant soin de mentionner le numéro du concours à:

**Monsieur Jacques Ménard**  
Directeur général  
Hôpital St-Joseph de Rimouski  
150 avenue Rouleau  
Rimouski, Qc G5L 5T1

Toute correspondance sera traitée confidentiellement.

Concours numéro: 82-11-081

**RESPONDABLE DU DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES**

**Nature de la fonction:**  
Sous l'autorité du directeur du personnel, administre les activités reliées à l'acquisition, à l'évaluation ainsi qu'au développement des ressources humaines de l'établissement.

Agit à titre d'aide-conseil auprès des gestionnaires dans les domaines reliés à sa compétence.

**Exigences:**  
**Scolarité:**  
Baccalauréat ou maîtrise en relations industrielles ou l'équivalent.

**Expérience:**  
Deux (2) années d'expérience pertinente à la fonction de préférence dans le milieu hospitalier.

**Traitement et avantages sociaux:**  
En conformité avec ceux en vigueur pour les employés cadres des établissements du réseau des Affaires sociales (Classe 12)

Les candidats intéressés sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 30 décembre 1982, à 16h30, en ayant soin de mentionner le numéro du concours à:

**Monsieur Claude Allard**  
Directeur du personnel  
Hôpital St-Joseph de Rimouski  
150 avenue Rouleau  
Rimouski, Qc G5L 5T1

Toute correspondance sera traitée confidentiellement.

Concours numéro: 82-11-082

**JEAN-MARIE CHASSE**

B.A. LL.L. AVOCAT

10, rue de l'Évêché est, Rimouski

723-2354

**J. CLAUDE GAGNON**  
c.r.  
**NORMAN DUMAIS**

Avocats

22 rue de l'Évêché Est  
Rimouski  
Tél.: 723-3179

**MICHEL TESSIER LL. L.**

AVOCAT ET PROCUREUR

102, rue Tessier (coin Saint-Germain ouest)  
Rimouski, (Québec)  
G5L 4K1  
723-7861

**CASGRAIN, BLANCHET,  
GAGNON & DESROSIERS,**

AVOCATS

184 Ave Cathédrale, Rimouski - Tél.: (418) 723-3302  
Edifice Banque Nationale

André P. Casgrain, C.R.

Gilles Blanchet, B.A. LL.L.

Gilles Gagnon, LL.L.

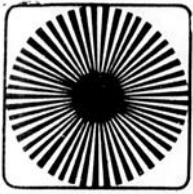
Gaston Desrosiers, LL.B.

Jacques Villeneuve, B.A., LL.L.

Guy Voyer, LL.B.

Monique Beaudoin, LL.L.

Conseils: Marcel Crevier, M. Comm., C.A.



# index régional



**A**

Agence de voyage  
 Voyage Azur Inc. 723-6481  
 Voyage Québec Monde Ltée 722-4522  
 Voyage Michel 723-7747

Alignement  
 Alignement Chalifour 723-9828  
 Alignement P.M.M. Inc. 722-6727  
 Dépositaire pneus Michelin

Ambulance  
 Ambulance Rimouski 723-2242  
 Ambulance Desjardins Inc. 722-5133

Ameublements, papeterie et accessoires  
 Bellavance '82 Inc. 723-8282

App. électro-ménagers  
 Resco Pièces & Service 723-7323  
 Distributeurs d'éléments Chromalox  
 Pièce Admiral disponible  
 Sans frais 1 (800) 252-0805

Appareils ménagers  
 Camco Inc.  
 Services après vente:  
 General Electric, Hotpoint,  
 Moffat, McClary 723-4430  
 Sans frais 1-800-252-0804

Appareils Ménagers (Réparations)  
 Gilles Dubé Enr. 724-3031

Service Alain Gauvin Enr. 735-5341

Armoires de cuisine  
 Armoires de la Pointe Enr. 723-2734  
 Rénovateur Rona Paul Martin 723-0141

Articles de bureau  
 Bellavance '82 Inc. 723-8282  
 Imprimerie Gilbert Ltée 723-2121

Assurances Générales  
 Alain Rioux 724-4931  
 Assurance Louis Desrosiers Ass. Inc. 723-1911  
 Les Assurances  
 Maurice De Champlain 723-7841  
 Heppell Assurances Inc. 723-3570

Assurance Vie  
 Francis Lévesque 722-4577

Atelier débosselage  
 Atelier de Débosselage  
 St-Paul Enr. 724-5825

Auvent  
 Sébast Enr. 724-2425

Avion  
 Air Satellite Rimouski 722-6161  
 Sans frais 1-800-463-8530

Avocat  
 Michel Tessier 723-7861

Rimouski Carreaux 722-7088

Chiropraticien  
 Michel Demalsy 723-4522  
 St-Pierre Dr G. & Bahan Dr. A 723-4733  
 Jean-Marie Guay Dr. Dc 723-3655  
 Laurent Malenfant 723-7528  
 Georges Morissette 724-7636  
 Laszlo Szoke 722-8081

Chirurgien-dentiste  
 Denis Roy 723-0535  
 Gustave Leblanc 724-9192

Clinique d'Électrolyse  
 Clinique d'esthétique  
 La Cave de Beauté 723-3350  
 Monique Desjardins Dancause 723-9133

Clinique d'Esthétique  
 Clinique d'esthétique  
 Au Nid de la Beauté 723-5055

Comptables Agréés  
 Samson Bélaïr & Ass. 724-4136

Construction  
 Construction Moco Ltée 723-6249  
 Les Constructions Clébert Inc. 724-4225

Décoration intérieure  
 Décoration Lyse Enr. 724-9543  
 Eden du Décor Enr.  
 114A Saint-Germain O.  
 Décorateurs diplômés 723-4433

Fémina 723-5075  
 Foyer du Textile 723-2773  
 Sébast Enr. 724-2425  
 Romuald Turgeon & Fils Inc. 723-8174

Dentiste  
 Lionel Marquis 722-7466

Denturologiste  
 Pierre Asselin 724-9184  
 Jean Chabot 724-9755

Dépositaire de pneus  
 Centre du Pneu B.S.L. 724-2525

Directeur de funérailles  
 Jacques Belzile 723-9764

Églises  
 Bic  
 Presbytère - 28 Saint-Valérien 736-4309  
 Presbytère Saint-Valérien 736-4713  
 Presbytère Esprit-Saint 779-2233  
 Presbytère Lac-des-Aigles 779-2181  
 Presbytère Trinité-des-Monts 779-2040  
 Presbytère Luceville 739-4332  
 Presbytère Saint-Donat 739-4551  
 Presbytère Sainte-Luce 739-4363

Rimouski  
 Eglise Chrétienne Évangélique 723-7677  
 Presbytère Nazareth 723-7121  
 Presbytère Pointe-au-Père 723-2962  
 Presbytère Sacré-Coeur 723-2853  
 Presbytère Sainte-Agnès 723-7752  
 Presbytère Saint-Anaclet 723-2883  
 Presbytère Saint-Germain 723-6539  
 Presbytère Sainte-Odile 723-7165  
 Presbytère Saint-Pie X 723-6951  
 Presbytère Saint-Robert 723-7809  
 Presbytère Saint-Yves 723-3851  
 Témoin de Jéhovah 723-9678  
 Presbytère Sainte-Blandine 735-2022  
 Presbytère Saint-Narcisse 735-2860  
 Presbytère Saint-Eugène 869-2022  
 Presbytère Saint-Fabien 869-2818  
 Presbytère Saint-Fabien-sur-mer 869-2407  
 Presbytère Les Hauteurs 798-4224  
 Presbytère Saint-Charles-Garnier 798-4345  
 Presbytère Saint-Gabriel 798-4901  
 Presbytère Saint-Marcellin 798-4354  
 Presbytère Saint-Mathieu 736-2022  
 Presbytère Saint-Simon 738-2917

Electricien  
 Les Electriciens L. Pelletier et Fils Inc. 723-6245  
 Pelletier & Fils  
 Electricien et Plomberie Inc. 723-6245  
 Roger Desjardins Inc. 723-1717

Electricité  
 Hydro-Québec  
 secteur Bas Saint-Laurent  
 Service à la clientèle  
 376 Cathédrale, Rimouski  
 Relations publiques  
 335 ouest, St-Germain, Rimouski 724-1129

Enseigne  
 Joss Michaud Enr. 722-7409

Entrepreneur en construction  
 Résidentiel  
 Habitation Bobi Inc. 722-5155

**F-G-H**

Fleuriste  
 Studio Gardenia,  
 Mme B. Coulobre 723-3363

Fourrures  
 Talon Ltée  
 Entreposage  
 Réparation  
 Vente 723-6591

Garage (silencieux)  
 Centre du silencieux M.G. Inc.  
 (Thruway) 724-7744

Service A. Michaud  
 Minute Frein 723-2365

Gaz Bar  
 Gaz Bar Marie-Antoinette Enr. 723-3684

Hebdomadaires régionaux  
 Chandler  
 Le Havre (Sylvie Ruest) 723-4800  
 Edmundston  
 La République (Sylvie Ruest) 723-4800  
 Gaspé  
 Le Pharillon (Sylvie Ruest) 723-4800  
 La Pocatière  
 Le Kamouraska (Sylvie Ruest) 723-4800  
 New-Richmond  
 Le Chaleur (Sylvie Ruest) 723-4800  
 Rimouski  
 Le Progrès-Echo (Sylvie Ruest) 723-4800

Hôpital  
 Hôpital de Rimouski  
 Renseignements 723-7851  
 Urgence 724-8574  
 Clinique externe 724-8561

**I-J-K**

Kiosque d'Information  
 Touristique 724-3212

**L-M**

Librairie  
 Librairie L'Alphabet Inc.  
 120 St-Germain Ouest  
 Carrefour Rimouski 723-8521  
 724-6352

Lingerie  
 Boutique Chez Béatrice  
 Gal. G.P. 723-9193

Lingerie & Uniformes  
 Boutique Chez Béatrice 723-2502

Location d'auto  
 Tilden 723-9191

Machinerie de Bureau  
 Bellavance Inc. 723-7877

Matériaux de construction  
 Rénovateur Rona Paul Martin 723-0141

Merceries  
 Marcel Duchesne Inc.  
 Carrefour Rimouski  
 L'élégance au masculin 723-7827

Municipalités  
 Municipalité de Pointe-au-Père  
 Administration 724-7723  
 Feu 723-8811  
 Police 723-9221

Municipalité de Rimouski-Est  
 Administration 723-8388  
 Police 723-9221  
 Pompier 723-8811

Municipalité de Saint-Anaclet  
 Administration 723-2816  
 Feu (Jour) 723-7342  
 Feu (soir) 723-2816  
 Police 723-9221

Municipalité de Sainte-Odile  
 723-4624

**N-O-P**

Nettoyeur  
 Nettoyeur Saint-Robert  
 Service de nettoyage professionnel 723-6577

Nettoyeur de Tapis  
 Jean-Yves Ross Enr. 723-7683

Notaire  
 Albert Goulet 723-3485  
 Raboin, Bellavance, & Raboin 723-3127

Optométriste  
 Germain Guerrette 724-9822

Papeterie  
 Bellavance '82 Inc. 723-8282

Pharmaciens  
 Verreault & Dufour 723-5661

Photographie  
 Photo Eric 722-7122

Plomberie  
 Plobec 723-4960

Police  
 Cité de Rimouski 724-3311

Pompiers  
 Caserne de Rimouski 723-3311

Portes et Châssis  
 Centre du Châssis de Rimouski Enr. 724-7791  
 Matériaux BGG Ltée 722-7744  
 723-7622  
 723-2673  
 723-0944

Miralis  
 Rimouski Fenêtres Enr. 723-0944

Quincaillerie  
 Rénovateur Rona Paul Martin 723-0141

Recouvrement de plancher  
 Beaulieu Décor Inc. 723-9487  
 Ubald Leclerc 724-6524  
 Jean-Yves Ross Enr. 723-7683  
 Romuald Turgeon et Fils Inc. 723-8174  
 Tapis Ouellet Inc. 723-6446

Réfrigération  
 Division Réfrigération GRL 724-7711

Rembourreur  
 Régis Belles Isles 723-5854  
 Wellie Perreault 723-8223  
 Rimouski Rembourrage Enr. 723-4217  
 Potvin rembourreur 722-8333

Remorquage  
 Centre du camion 723-2056

Réparation vente radiateur  
 Rimouski Radiateur 722-4622

Restaurant  
 Le Rallye  
 Livraison à domicile  
 405 Boul. Jessop 723-6157

Salon de Coiffure  
 Bonnie N' Clyde Galerie G.P. 722-8118  
 Elle & Lui, 84 Ste-Marie 724-7333  
 Toi et Moi Enr.  
 Plaza Arthur-Buies 724-9211

Sérigraphie  
 Joss Michaud Enr. 722-7409

Station service  
 Service Shell Ruest Inc. 723-6094

Store vénitien  
 Sébast Enr. 724-2425

Syndics  
 Robitaille, Marcoux & Associés Ltée  
 Syndics autorisés (418) 723-6264

**T-U-V**

Tapis  
 Tapis Edouard Fillion 723-6323  
 Romuald Turgeon & Fils 723-8174

Télévision (service)  
 MSP Électronique Enr. 722-8373

Transports  
 Aéroclub de Rimouski Inc. 724-6812  
 Autobus Voyageur 723-4923  
 Avion Taxi Enr.  
 Mont Joli 775-3200

Société des Traversiers du Québec  
 Division: Matane - Baie Comeau - Godbout  
 Réservations 562-6344  
 Appareils sans frais 1-800-252-2420

Via Rail Canada Inc.  
 Arrivées et Départs des trains 722-4737

Vétérinaire  
 Clinique Vétérinaire Saint-Pierre Enr. 724-4954  
 Soins pour grands animaux  
 et pour chiens et chats  
 Hôpital Vétérinaire de Rimouski  
 Soins pour chiens et chats 724-5911

Villes  
 Cité de Rimouski  
 Administration Générale 723-3313  
 Colisée 724-3228  
 Adm. 724-3140  
 Garage Municipal 724-3125  
 Greffe 724-3173  
 Loisir et culture 724-3267  
 Nazareth 724-3274  
 Loisirs 724-3274  
 Sacré-Coeur 724-3272  
 Loisirs 724-3273  
 Saint-Robert 724-3275  
 Loisirs 724-3240  
 Sainte-Agnès Nord 724-3220  
 Loisirs 724-3265  
 Pavillon Sportif 724-3266  
 Piscine Municipale 724-3162  
 Piscine Saint-Germain 724-3212  
 Secteur sociaux culturels  
 Sécurité publique

Vitrierie  
 Vitrierie du Bas du Fleuve Inc. 723-6878  
 Vitrierie Georges Pineau Inc. 724-2315  
 Vitrierie Morin Inc. 722-7124

Vitres  
 Vitres d'auto Fortier Inc. 723-2682

**W-X-Y-Z**

Vous voulez votre nom dans ce répertoire durant toute l'année (52 semaines consécutives). Il suffit d'appeler au Progrès-Echo, à 1723-4800 et de demander Line Paradis.

**vous m'en direz tant**  
 par Louis-Paul Béguin

**La marquise et la piastra**  
 Madame de La Tour du Pin et son mari, pour ne pas perdre la tête pendant la Terreur, préférèrent perdre leur fortune et s'exiler. Ils s'établirent près d'Albany, dans l'Etat de New York et, en 1794, devenus fermiers, vivent des produits de leur ferme. Étrange destinée que celle de ces La Tour du Pin qui devaient revenir en France, sympathiser avec Napoléon, puis reprendre leur place à la cour de Louis XVIII. Dans ses Mémoires, la marquise de La Tour du Pin parle de sa vie à Albany et dit, entre autres choses :  
 - Embaucher une servante aurait coûté une piastra par jour - Plus loin elle ajoute :  
 - Il (le futur mari de sa servante) gagnait une piastra ou un dollar par jour - Eh oui, le mot piastra était aussi utilisé aux États-Unis en 1794. Je vous ai déjà dit que la piastra était d'origine espagnole. À l'époque on faisait beaucoup de commerce avec les colonies espagnoles. En 1777 on en fixa le cours en la désignant ainsi : piastra espagnole-spanish dollar. Aux États-Unis on appelle le dollar familierement du nom argotique de « buck ». Ici, piastra fait partie de la langue populaire.

Gouvernement du Québec  
**Office de la langue française**  
 Rimouski  
 Tel. 722-3508

**vous m'en direz tant**  
 par Louis-Paul Béguin

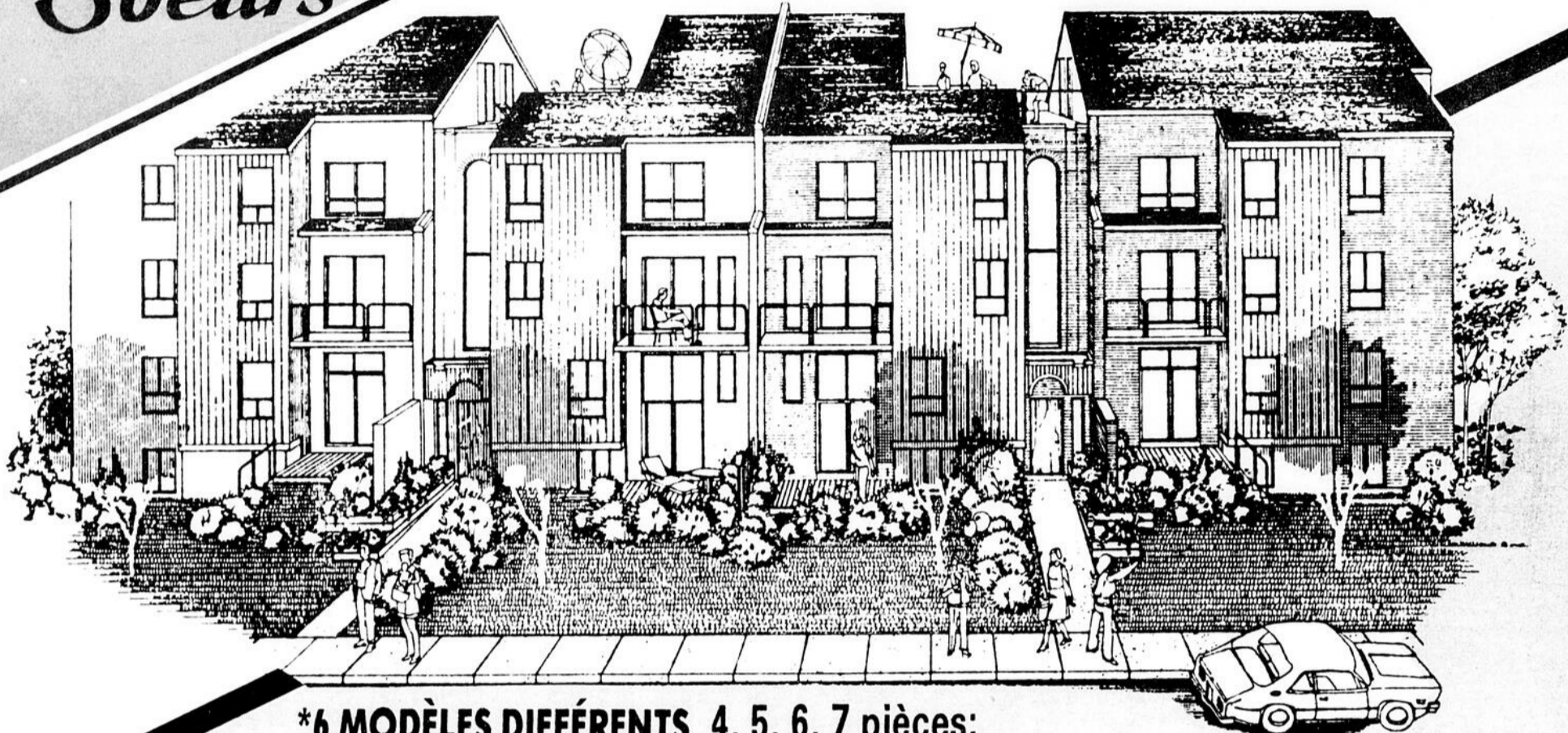
**Le singe à la lanterne magique**  
 Le vocabulaire de l'audiovisuel, longtemps très anglicisé, commence à se franciser et de nombreux néologismes sont le résultat de cette francisation. On trouve également des emprunts à la langue courante auxquels on a donné une extension de sens. Ainsi, on parle de **tête** ou **bras de lecture**, termes faciles à comprendre. Le plateau sur lequel tourne le disque s'appelle **plateau de lecture** ou **table de lecture** (plateau). La **bande magnétique** est un support de matière plastique revêtu d'une poudre spéciale qui enregistre les variations de champ magnétique. La bande comporte plusieurs pistes. La vitesse de son déroulement doit être bien réglée pour éviter le **pleurage** ou le **scintillement**, qui sont des distorsions. On trouve les mots **cassette**, **cassetothèque**, **tétraphonie**, le verbe **cassetiser** (mettre en cassette), le **videodisque**, la **cartrivision** (visionnement par cartouche). Les **audiophiles** (on disait jadis les **melomanes**, enfin!) pourront écouter leurs ondes préférées comme s'ils étaient au concert. L'audiovisuel est aussi une technique d'enseignement perfectionnée. Il y a loin du premier maître de l'audiovisuel qui était dit-on, un singe qui montrait la lanterne magique.

Gouvernement du Québec  
**Office de la langue française**  
 Rimouski  
 Tel. 722-3508

# NOUVEAU!

## La Cité des Soeurs

# APPARTEMENTS condominium



**\* 6 MODÈLES DIFFÉRENTS** 4, 5, 6, 7 pièces;  
1 ou 2 salles de bain; 1 ou 2 niveaux; patio, balcon ou  
terrasse. 835 à 1 465 pi. ca.

**\* PRIX D'INTRODUCTION**  
32 500 à 52 500 \$

**\* 1000 \$ D'ESCOMPTE...**  
additionnel pour les unités achetées  
avant le 31 décembre 1982

**\* MENSUALITÉS**  
355 \$ à 575 \$  
incluant capital, intérêts, taxes, frais  
communs, électricité/ chauffage

**\* LIVRAISON**  
1er juin et 1er juillet 1983

 **5 ans  
de garantie**  
PROGRAMME DE  
CERTIFICATION DES MAISONS  
NEUVES DE L'A.P.C.H.Q.  
**Compétence et solvabilité!**

**\* ADMISSIBLES**  
aux programmes

Fédéral 3 000 \$  
Provincial 13 1/2 %  
Municipal 1 500 \$

**\* CONSTRUCTION  
DÉJÀ EN  
COURS**

**\* INFORMATIONS**  
LUNDI - MARDI - MERCREDI  
12 h à 17 h 30  
JEUDI - VENDREDI  
12 h à 21 h  
Au bureau de vente  
106, rue Saint-Germain est  
**SAMEDI ET DIMANCHE**  
12 h à 17 h 30  
à la maison modèle  
233, rue du Bosquet

# 724-4650

**Soirs et fins de semaine**  
**724-2813** (maison modèle)  
**724-7931** (bureau de vente)

**CONSTRUCTION JPR**  
(1978) INC

ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX  
106 EST, ST-GERMAIN, SUITE 101  
RIMOUSKI, QUÉ. G5L 1A6  
(418) 724-4650